

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofredacteur: A. G. Jansen

Kantoor: Conscientiesteg 27—29

Telefoon: Redactie: 23858

Advertenties: 23559

Abonnementen en Bezorging: 24399

Uitgever: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad, Curaçao

## DE HAVENSTAKING TE ARUBA

# Geen verder contact tussen bemiddelaar en agenten

Reders dienen protest in bij minister over discriminatie bij lossen van goederen

Oranjestad. — In verband met het besluit van overheidswege om gisteren in de Arubaanse haven goederen door gevangenen te laten lossen en ter voorkoming van incidenten, werd gistermorgen vroeg door de politie een wacht betrokken op de werf van Oranjestad. Een brandweerwagen werd met uitgerolde slangen bij het havenbassin geplaatst en een groot aantal politiemannen ingeschakeld. Onder leiding van hun bewakers arriveerden een tweetal groepen gevangenen van wie een groep bestemd was voor het lossen van goederen voor de waterplant, welke aan boord van het Britse vrachtschip „Arbitrator” arriveerden en de tweede voor de „Jacksbay”, een schepen van de Three Bays line, dat koelkamerlading aanvoerde.

Het betroffen hier vrijwillige werkzaamheden voor de gevangenen. Door de gevangenis-directeur, de heer Hector werd in de morgenuien een uitvoerige uiteenzetting gegeven aan de gevangenen over de toestand en werd hen er op gewezen dat het ging om vrijwillige arbeid. Slechts enkele wensten niet te werken, de meesten gingen gaarne naar de haven.

Door de Eilandelijke voorlichtingsdienst werd het navolgende communiqué uitgegeven:

„De Gezagvoerder van het Eilandgebied Aruba heeft, na gepleegd overleg met de Minister van Justitie, besloten om, indien nodig, gebruik te maken van gevangenen uitsluitend tot het lossen van voedingsmiddelen welke aan bederf onderhevig zijn en vooris van machinerieën en andere vitale onderdelen van het Waterproject; dit laatste in verband met de watersituatie op dit eiland.

Deze inschakeling vindt plaats op volkomen vrijwillige basis en met volledige instemming van de gevangenen.

Het is begrijpelijk dat deze maatregel genomen is uitsluitend teneinde het algemeen belang van Aruba te dienen.

Aanvankelijk deden zich bij de „Arbitrator” enkele moeilijkheden voor. De bemanning was van mening dat het openen van de luiken en in gereedheid brengen van de laadboorden naar werk niet was. Met veel vertraging stelde men er tenslotte toch in toe dit werk te verrichten. Hierdoor konden de gevangenen pas om ongeveer tien uur met hun werk aan de slag. Ongewoonte maakte dat het lossen daarna traag verliep. Op de kade werden de goederen door personeel van Singmaster en Breyer

formeel protest bij de minister worden ingediend.

### Critieke situatie

Men vraagt zich af hoe nu eindelijk een oplossing moet worden gevonden. Velen menen dat de overheid haar standpunt duidelijk moet kenbaar maken voor een ieder. Nog steeds heerst onder de arbeiders terrecht of ten onrechte de mening dat het gouvernement zonder meer achter hen en hun eisen staat. Een officieel communiqué zou hier verhelderend voor alle partijen kunnen werken.

De havenbedrijven kunnen zeer zeker worden beschouwd als van vitaal belang voor Aruba.

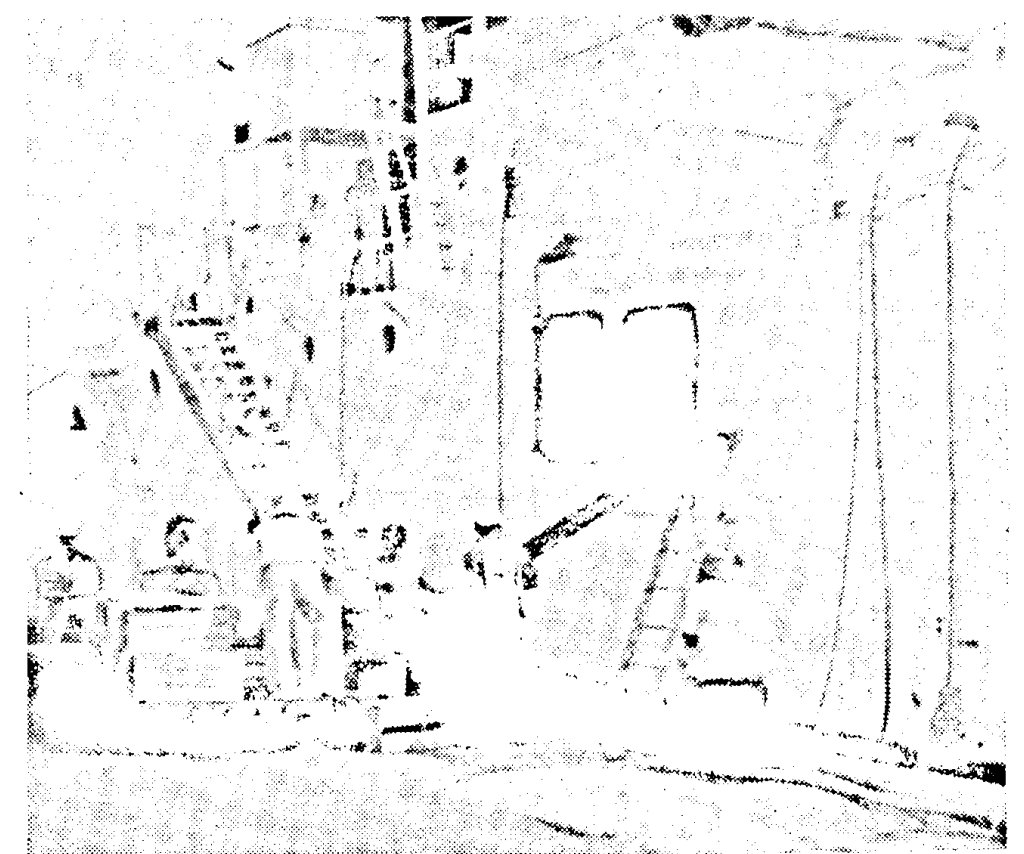
Of de Regering hier echter een „cooling-off” periode kan afkondigen, zoals onlangs op Curaçao gebeurde bij de bakkerstaking, staat te bezien. Het is niet zeker of de wetgeving ten aanzien van arbeids-

geschillen wel van toepassing is op los personeel als havenarbeiders.

Daarom menen velen dat een simpele, maar duidelijke verklaring van de overheid ten aanzien van haar houding en over de ernst van de situatie, de zaak duidelijk zou maken. Een ongeorganiseerd optreden, zoals wij dat nu van de arbeiders, die met grote belangen spelen kan, dunkt ons, niet worden getolereerd.

Voor werkwilligen bestaat de gelegenheid zich te melden. Gisteren meldde zich echter niemand, ofschoon geruchten willen dat er nog al wat werkwilligen zijn. Men is echter bevreesd voor represailles.

Voor de „man in the street”, waaronder de arbeiders, is de toestand thans zeer onduidelijk en nog vertroebeld door het besluit om overheidsgoederen wel en voor particuliere bedrijven niet te laten lossen.



De „Jacksbay” werd gisteren door gevangenen gelost. Het schip bracht 43 ton koelkamerlading voor Aruba.

## Minister FERRIER acht besprekingen in NEDERLAND niet mislukt

### Surinaamse regering leent niet bij de Wereldbank

Paramaribo. — Minister Ferrier heeft in de Surinaamse Staten de bewering ontkend als zouden de besprekingen die hij en de minister van financiën, Smit, in Nederland hebben gevoerd, een mislukking zijn geweest.

Het is volgens minister Ferrier niet juist om het voor te stellen alsof Nederland niet bereid zou zijn mede te financieren aan het grote Surinaamse project, maar door de krappe geldmarkt is Nederland zeker de eerste twee jaar niet in staat te helpen.

Op vragen van de heer J. A. Pen-gels(NPS) zei dr. Ferrier dat de Surinaamse regering geen plannen had om geld te lenen bij de wereldbank. Deze bank wil namelijk niet optreden als de concurrent van particuliere banken en vraagt daarom voor gesloten leningen en tot anderhalf procent meer rente dan de gewone commerciële instellingen, die voor gezonde projecten als het Brokopondoplaan zelfs momenteel veel belangstelling hebben.

### Minister LUNS ontvangt hoge Dominikaanse onderscheiding

Den Haag. — De in Nederland geaccrediteerde gezant der Dominikaanse Republiek, dr. Louis Thomen, heeft vrijdagavond aan de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken mr. J. M. A. H. Luns het Grootkruis van de Orde van Duarte, Sanchez en Mella uitgereikt, de hoogste onderscheiding, die de Dominikaanse Republiek kent.

In zijn toespraak herinnerde dr. Thomen aan het bezoek, dat koningin Juliana aan zijn land bracht, toen zij nog prinses was en aan de nog steeds niet vergeten hulp, die zijn land in 1930 van de Nederlandse kruiser „Arend” ontving, die toen eerste de bijna geheel door een orkaan verwoeste hoofdstad bereikte.

### SURINAME in het Geofysisch jaar

Paramaribo. — In de onderzoekingen voor het internationale geofysische jaar neemt Suriname ook een plaats in. De onderzoekingen worden meer uitgevoerd in een speciaal daarvoor ingericht laboratorium. Er zijn drie masten van 30 tot 50 meter opgericht voor een nauwkeurige registratie van de bevindingen. Er worden ionosferische peilingen gedaan.

### Emile Dankmeyer vice-consul van Portugal

Den Haag. — Ingevolge Koninklijke machtiging is Emile Dankmeyer, bekend en toegelaten, op de voet van Nederlander, als vice-consul van Portugal op Curaçao.

## Gouv. van Tilburg brengt 16 september een officieel bezoek aan de Ned. Antillen

Paramaribo. — De gouverneur van Suriname, Jan van Tilburg, en zijn echtgenote zullen, vergezeld van kapitein-adjudant Lammermee op maandag 16 september per vliegtuig naar de Nederlandse Antillen reizen voor een officieel bezoek. Dit officiële bezoek zal Aruba, Curaçao en Bonaire betreffen. Bovendien zullen de bezoekers 2 à 3 dagen vakantie genieten op Sint Maarten.

Gouverneur Van Tilburg en zijn echtgenote zullen, ten huize van

gouverneur Soekenbrink van de Antillen verblijven.

Gedurende de afwezigheid van de gouverneur uit Suriname zal dr. Nagtegaal, directeur van het kabinet van de gouverneur in Paramaribo, de lopende zaken waarnemen.



Dit is de 18-jarige Maria Meesters, uit Bergen op Zoom, die dit jaar weer zal deelnemen aan de massa-zwemtocht over het Kanaal.

## De Inter-Amerik. Econ. Conferentie te Buenos Aires

Buenos Aires. — Te Buenos Aires is de inter-Amerikaanse economische conferentie aan de gang, waaraan wordt deelgenomen door afgevaardigden uit 20 landen. De voornaamste punten van de agenda zijn oprichting van een interamerikaanse gemeenschappelijke markt en het houden van een economische conferentie voor het westelijke halfrond. Elf landen hebben waarnemers gezonden. De Verenigde Staten hebben 40 afgevaardigden en adviseurs naar de conferentie gezonden.

Waarnemers achten de taak van de afgevaardigden, gezien de ervaringen in het verleden, verre van gemakkelijk. Zo werd bv. reeds een voorstel voor de oprichting van een interamerikaanse bank besproken tijdens de economische conferentie van 1954 in Brazilië. De Verenigde Staten waren toen tegen de oprichting, daar zij van mening waren, dat de bestaande officiële en particuliere kredietinstellingen voldoende waren om in de behoeften van het continent te voorzien. Thans wil Chili wederom voorstellen doen voor de oprichting van de bank. Het voorstel wordt door vele andere landen gesteund.

Waarnemers verwachten, dat de oprichtingen van de Europese gemeenschappelijke markt, slechts oppervlakkig ter sprake zal komen. Enkele landen zijn van mening, dat de levensstandaard in de economisch minder ontwikkelde landen, wanneer de tariefmuren zouden verdwijnen, nog lager zou worden, zeker in het begin van de gemeenschappelijke markt.

### Indonesie verzoekt N-Guinea op agenda V.N. te plaatsen

New York. — Het officiële verzoek tot plaatsing van de kwestie-Nieuw-Guinea op de agenda van de V.N., is door de Indonesische afgevaardigde bij de V.N., Ali Sastroamidjojo, ingediend.

## JAGAN wil zijn land op democratische wijze regeren

Georgetown. — De gebeurtenissen van oktober 1953 zullen zich niet herhalen en wel om voor de hand liggende redenen, aldus heeft dr. Cheddi Jagan, de leider van de Progressieve Volkspartij uit Brits Guyana, tegenover een correspondent van AFP verklaard. Zijn partij heeft blijkens de officiële uitslag van de verkiezingen 9 van de 14 zetels behaald.

Dr Jagan was in 1953 door de Britten als premier van Brits-Guyana afgezet, omdat men vreesde, dat hij een communistische staat vormde.

Forbes Burnham, Jagans sterkste tegenstander en leider van de afgescheiden gematigde fraktie van de Volkspartij, betoogde, dat zijn partij, die 3 zetels veroverde, in oppositie zal gaan. Dr Jagan heeft inmiddels een onderhoud met de gouverneur gehad en de formatie van een nieuwe regering besproken. Men verwacht, dat hij gevraagd zal worden de gouverneur een lijst van nieuwe ministers voor te leggen. Jagan bekende marxist te zijn, maar meende, dat dit hem er niet van zal weerhouden het land democratisch te regeren.

Buitenlands kapitaal zal krachtens de bestaande wetten volledige bescherming genieten. Verwacht wordt, dat Jagan een ministerie van onderwijs als vijfde zal instellen.

Er is maar één Roode Kruis op Curaçao. Dat is Uw Roode Kruis. Het is van Uw bijdrage afhankelijk. Vergeet daarom niet Uw Roode Kruis tussen 31 augustus en 7 september te helpen.

materiaal in Suriname. Alle gegevens en vondsten gedaan in dit verband zullen aan Suriname voorbehouden blijven. Deze commissie zal niet autonoom werken.

De heer H. Lamur van het Surinaamse eenheidsfront heeft aan de regering gevraagd of de leiding in Nederland niet eenhoofdig zou kunnen worden gemaakt ten aanzien van de Surinaamse vertegenwoordiging aldaar. Dit statenlid vond een gevolmachtigde minister met een gecombineerde een overbodige luxe. En daarnaast kon volgens de heer Lamur het planbureau Nederland opgeheven worden.

De regering heeft hierop geantwoord, dat zij niet kan ingaan op

een eenhoofdig vertegenwoordiging in Nederland zoals de Antillen. Dit, omdat de werkzaamheden van de Surinaamse vertegenwoordiging meermomvattend zijn en zeker groter dan die van de Antillen. Bovendien doet de vertegenwoordiging van de Antillen voor een deel der werkzaamheden een beroep op Nederlandse instanties inzake ministeriële zaken overzee. Om evenwel tot een betere integratie te komen werden reeds regelingen getroffen. Het ligt voorts in de bedoeling, dat bij het aftreden van de regering in Suriname ook de gevolmachtigde minister zijn ontslag zal aanbieden en het aan de volgende regering over zal laten hem al dan niet te herbenoemen.

## PATER TOBIAS JANSEN vierde zijn VEERTIG-JARIG priesterfeest

### Hartelijke belangstelling in intieme kring

Willemstad. — Op zeer hartelijke wijze is in intieme kring donderdag en vrijdag het veertigjarig priesterfeest van de Zeer Eerw. Pater Tobias Jansen O.P. gevierd. Pater Jansen kan wegens zijn wankelende gezondheid reeds geruime tijd niet meer aan het parochie werk deelnemen en heeft zich diensteengevolge enigszins uit het openbare leven teruggetrokken. Desondanks mocht hij toch nog van velen gelukwensen op zijn veertigjarig priesterfeest ontvangen.

Op de feestdag van Maria ten Hemelopneming droeg de jubilaris een H. Mis van Dankbaarheid op in de kapel van het Fratershuis te Pietermaai, welke H. Mis door de te Curaçao wonende familieleden van Pater Jansen werd bijgewoond. Daarna was er een feestelijk ontbijt.

In de late morgen kwamen alle confraters van de Jubilaris dezen in de pastorie te Pietermaai gelukwensen. De avond bracht Pater Jansen in de kring zijner familie door. Gisteravond schaalde een klein

gezelschap zich in de pastorie van Pietermaai aan een diner, dat ter ere van de feeststelling door de goede zorgen van de syndicus, Pater van der Vaart was aangereicht. Tijdens deze feestmaaltijd voerde de Hoog Eerw. Pater Vicaris van Rooy en de hoofdredacteur van de „Amigoe di Curaçao” A. G. Jansen het woord. De Jubilaris sprak tenslotte een dankwoord uit en hoopte nog vele jaren zijn confraters door zijn gebed te kunnen steunen bij hun arbeid tot heil van de zielen.

### Salk-vaccinatie

Willemstad. — Voor de tweede ronde van de Salk-vaccinatie tegen kindervlamming houdt dr. v. Veldhoven maandag 19 augustus een zitting te Sta Maria; dr. Jansen in de St. Theresiaschool.



Dit is dan het „surrealistische oog”, zoals dat werd ontworpen door de Franse schoonheidsspecialist Jean d'Estrees. Hij verwacht, dat dit bizarre lukte opgang zal maken tijdens de komende nieuwjaarsbals in Parijs. Gebruik duurt dat dus nog wel even, zodat wij mogen hopen, dat de heer d'Estrees weer bij zijn volle verstand is gekomen, als de jaarwisseling daar is.



## Mevr. Salas — Knottenbelt slaan mevr. Nebbeling — Kion

Willemstad (R). — Gistermiddag werd op de banen te Mundo Nobo de halve finale van het gemengd dubbelspel verspeeld tussen de dubbels mevr. Nebbeling Kion en mevr. Salas Knottenbelt en waarvoor de publieke belangstelling heel goed te noemen is. Het was alweer het zeer sterke spel en het goed inzicht op het spel, dat weer de grote faktor vormde bij Knottenbelt, die goed werd bijgestaan door haar partner mevr. Salas.

Er waren goede spannende momenten in deze set, waarbij vooral de service-game van Knottenbelt en Kion vermelding verdient, alsook de keiharde drives van Knottenbelt. Mevr. Salas Knottenbelt wonnen met overtuigende cijfers de eerste set met 6-2. Jammer genoeg is de tweede set bij de stand van 1-1 gestopt door Kion mevr. Nebbeling, daar mevr. Nebbeling last had van haar hand en de racket dus niet meer kon hanteren. Zij had nl. een van de keiharde drives van Knottenbelt tegen haar hand gekregen, hetgeen later pijnlijk werd. Gezien de prestaties van de eerste set, was de algemene opinie, dat mevr. Salas Knottenbelt ook de tweede in de wacht zouden slepen. Door deze overwinning zullen nu hedenmiddag mevr. Salas Knottenbelt uitkomen tegen mevr. Hofland Blom, hetgeen zeer zeker een spannende wedstrijd zal worden. Wij hebben kunnen zien, dat dit dubbel goed op elkaar is ingespeeld en de prestaties in de wedstrijd tegen de

### Mutaties in dienst van het Land

#### Benoeemingen:

Mej. M. C. Anselma, tot tijdelijk schrijver en werkzaamgesteld ter Inspectie van de Volksgezondheid, alhier;

De Heer J. Maduro, tot tijdelijk telegraafbesteller bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba;

De Heer E. R. Finck, tot buitengewoon agent van politie voor het eilandgebied Aruba;

De Heer J. D. Amaya, F. Dirksz V. S. Dubero, F. D. Hellement, A. B. Matos, R. N. Thomas en A. Zievinger, tot buitengewoon agent van politie op Aruba;

De Heer J. M. E. Rosina, tot instrumentmaker 3de klasse en werkzaamgesteld bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier;

De Heer R. Linschoten, tot geneeskundige in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier;

De Heer A. A. Brunings, tot telegrafist 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier;

Mej. H. O. Diaz, tot schrijver a in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba;

De Heer E. G. Espacio tot radio-telegrafist 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier;

Mej. L. L. Williams, voor een proeftijd van zes maanden tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten Postkantore op Aruba;

De Heer O. H. Lacle, S. R. Daké en S. J. Croes tot telegraafbesteller in tijdelijke dienst bij de Landsradio- en Telegraafdienst;

De Heer E. F. van Uytrecht, voor een proeftijd van zes maanden tot hulpkommies der belastingen, in tijdelijke dienst, alhier;

De Heer W. J. Grondhuis, J. Verhorst en P. J. Teensma, tot buitengewoon agent van politie voor het eilandgebied Curaçao;

**Bevorderingen:**  
De Heer H. C. Every, schrijver b

## CURACAO INTERCONTINENTAL JW HOTEL

### De tentoonstelling in het Curacao Museum

Willemstad. — Wij willen nog even herinneren aan de tentoonstelling van Haïtiaanse en Curaçaose schilderijen en tekeningen, die momenteel in het kader van de Voetbal-kampioenschappen in het Curacao Museum wordt gehouden. Het is zeer interessant speciaal de Haïtiaanse behalve op het voetbalveld ook eens in de regio van de kunst aan het werk te zien en een vergelijking te trekken tussen hun werk en dat van de Curaçaose kunstenaars.

De tentoonstelling is de hele volgende week nog open.

### JOURNAAL MOBIELE BRIGADE

Willemstad. — De Straatdienst en de Moele Brigade maakten gisteren 23 P.V.'s ou en verleenden 15 maal assistentie.

### Het verkeerde verkeer

Willemstad. — De Verkeersafdeling had gisteren vier lichte aanrijdingen te behandelen. Gistermorgen werd op de Schottegatweg (noord) ter hoogte van de Gosiweg een wielrijder door een personenauto aangereden. De wielrijder werd met schafwonden aan rug en hoofd in het hospitaal opgenomen.

### Ongeval in C.P.I.M.-dok

Willemstad. — In het dok op het CPIM-terrein viel gisteren een man van een 3½ meter hoge stellage. Hij werd met verwonding aan hoofd en rug in het hospitaal opgenomen.

### ter Inspectie der Belastingen, alhier, tot klerk b;

Mej. C. V. Martina, klerk b ten Postkantore, alhier, tot klerk 1ste klasse.

De Heer C. C. L. de Windt, klerk b ten Gezaghebberskantore op Aruba tot klerk 1ste klasse.

### Eervol ontslag aan:

Mej. O. M. L. Maynard, klerk b in tijdelijke dienst, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curaçao, met ingang van 31 december, in verband met haar huwelijk, op haar verzoek;

Mej. A. R. Leito, klerk b ter Inspectie van de Volksgezondheid, alhier, met ingang van 25 november 1957 op haar verzoek;

Mej. S. E. Bolwerk, onderwijzeres 3de klasse in tijdelijke dienst bij het Openbaar Onderwijs, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curaçao, in verband met haar overgang in dienst van voornoemd eilandgebied, op haar verzoek;

De Heer M. B. L. Penha, hoofdkommies der belastingen, alhier, op zijn verzoek met ingang van 16 januari 1958;

De Heer D. J. Helmink, onderwijzer 1ste klasse categorie B, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Aruba, op zijn verzoek met ingang van 1 september 1957;

De Heer R. E. F. Capriles, tijdelijk beambte bij de Watervoorzieningsdienst, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curaçao, in verband met zijn overgang in dienst van voornoemd eilandgebied, op zijn verzoek;

De Heer C. A. Hart, telegraafbesteller bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, op zijn verzoek;

De Heer E. Haseth klerk b in tijdelijke dienst ten kantore van de Landsontvanger, alhier, op zijn verzoek;

De Heer A. I. W. Wijngaarde, hoofdkommies der belastingen op Aruba, op zijn verzoek;

De Heer H. J. F. Hollander en C. E. Minguel, klerk b in tijdelijke dienst, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curaçao, in verband met hun overgang in dienst van voornoemd eilandgebied, op hun verzoek.

### Overplaatsing:

De Heer A. J. C. Veerman, hoofdagent van politie op Bonaire, naar Curaçao;

De Heer J. de Lijster, hoofdagent van politie, alhier, naar Bonaire;

De Heer H. A. Isena, bode 1ste klasse ter Gouvernementssecretarie, alhier, naar de Griffie van het Hof van Justitie;

De Heer R. Martha, bode ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, naar het Departement Sociale- en Economische Zaken;

De Heer M. O. Martis, bode bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, naar het kantoor van de Raad van Ministers;

De Heer R. I. Bird, bode ten kantore van de Raad van Ministers, alhier, naar de Gouvernementssecretarie, alhier.

## AGENDA

West-End, Roxy en Cinelandia; zie advertenties elders in dit blad. Caribbe.

„Underwater” 18.30 uur en „Their Secret Affair” om 20.00 uur.  
Zondag: „The Big Noise” om 18 uur. en „Benny Goodman Story” om 20.00 uur.

**THEATER ROXY**  
Dinsdag 20 aug. geeft het Zimbler Symphonietta een concert in het Theater Roxy aanvang 20.45 uur. C.P.N. Wachtdiensten:

Dit week-eind is de heer W. Antonissen tel. 11758 belast met de wacht op de pletterij.

**Begravenisverloven:**  
Dit week-eind is de hulpambtenaar E.J.E. Spencer Habaiweg 1 belast met de afgifte van verloven tot begraven.

**Waar halen wij benzine:**  
Cardoze — Lunapark; Galmeyer — Cerito; Craz — De Ruyterkade; Elsevier — Gasparito; Isa — Stoppelweg; Ellis & Dania — Pater Eeuwenweg; Rosa — Hato.

### WIT-GELE KRUIS

Kantoor: tel. 23773  
Nachtzuster: Zr. Yankey tel. 11442  
Zuster Caprino tel. 23526  
Zuster Veeris tel. 35747.  
Weekend-Dienst Gouvernements- Geneeskundigen 17 — 18 Augustus 1957.

In het Stadsdistrict: Dr. M.R.W.B. Berkenveld, Berg Altena 59, Tel. No. 11395.  
In het 2de district: Dr. P.E. Nassy, Klein Kwartier 196, Tel. No. 35046  
In het 3de district: Dr. J.M.J. Chocolaad, Soto, 3de district, Tel. No. 24200.

## EMMASTAD

**C. P. I. M. WACHTDIENSTEN**  
**Telegraaf afdeling:**  
kantoor open 17/8 — 07.00 — 18.30 Tel. 2307.  
J.J. Roos 17/8 — 18.30 — 19/8 — 07.00. Tel. 3209/2307; b.g.g. Tel. 2403.  
**Personeel Afdeling:**  
12.00 u. t/m 12.00 u. G.W. Overblijnk, Tel. 3412. Beatrixlaan 7, R.C. Bij geen gehoor nadere inlichtingen tel. 2400.  
**Materialen Afdeling:**  
8 aug. H. Engelsman tel. 4504.  
**Geneeskundige Dienst**

## BEKENDMAKING

In verband met dringende reparatie-werkzaamheden zal op Zondag 18 Augustus a.s. in de omgeving van het de Ruyterplein de stroomvoorziening worden onderbroken vanaf 's morgens 7.30 tot 11.00 uur.



1947 - 1957

Tiende Jaarlijkse Fotowedstrijd van

## EL GLOBO

Doe ook mee en haal zo spoedig mogelijk de deelnameformulieren in onze

FOTOAFDELING - Heerenstraat 17.

De wedstrijd zal eind november plaats vinden. Inzendingen moeten voor 10 november 1957 in ons bezit zijn. De tentoonstelling zal plaats vinden: 22 - 23 - 24 november 1957 in het gebouw van het „Cultureel Centrum” (voormalig „Kransje”).

Curacastraat, Otrabanda.

De prijzen zullen zijn als volgt: voor zwart-wit en kleuren elk een Eerste prijs: f 250.— Een Tweede prijs f 100.— Een Derde prijs f 50.— En verder vijf eervolle vermeldingen. Deze bedragen kunnen opgenomen worden aan foto-artikelen uit onze zaak.

## WAARSCHUWING

De commandant mariniers-kazerne Suffisant maakt bekend dat er schietoefeningen zullen plaats vinden op de plantage Wacoo, op maandag 19 aug. van 1300 tot 1700 uur, op dinsdag 20 aug. van 0700 tot 1700 uur, op woensdag 21 aug. van 0700 tot 1700 uur en op donderdag 22 aug. 1957 van 0700 tot 1300 uur. De onveilige terreinen zullen met rode vlaggen worden gemarkeerd.

### Geboren

HENDRIK KAREL

H. Meij,

F.W. Meij - Bannenbergh.

St. Elisabeth's Gasthuis

Curaçao

Augustus 1957

## CURACAO INTERCONTINENTAL UW HOTEL

17.8.57 (12.30) — 19.8.57 (07.00): Dr. Podvinec, tel. 2624, b.g.g. tel. 2409.  
**Weekendwacht Suffisant.**  
Gedurende dit weekend zal in dringende gevallen de heer B.A. Haddaway kunnen worden opgebeld onder no. 3133. B.g.g. nadere inlichtingen tel. 2400.  
**C. S. M.**

**Rederij:**  
van 12.30 tot 18 augustus 07.30 W. Punt tel. 2580; van 07.30 tot 19 augustus F.L. Idenburg tel. 3876.  
17/8 — 07.30 — 18.00 kantoor tel. 2581/2551; 17/8 — 08.00 — 18/7 — 08.00 W. Punt tel. 2580; 18/8 — 08.00 — 25/8 — 08.00 F. L. Idenburg tel. 3876.  
**Dok Afdeling.**  
12.30 — 17.30 tel. 2276/2098 A. de Kater; 17.30 — 19/8 — 07.30 P. Roest tel. 3146.  
**Theater Asiento:**  
„Doctor In The House”  
„The Ladykillers”.  
Toegang uitsluitend voor leden en introducees. 18 jaar.

## IN ELANDIA

HEDEN ZATERDAG 17 AUGUSTUS OM 7.00 en 9.00 N.M. — PREMIERE van een spannende avonturenfilm van de Universal in prachtig Technicolor met: DANA ANDREWS - PIPER LAURIE in:

### „SMOKE SIGNAL” (DE OVERLOPER)

In het Engels met Spaanse tekst. Verfilmd in Technicolor. Een groep Amerikaanse cavaleristen in een fort opgesloten en door Indianen! Hun enigste kans tot ontsnappen was langs de Colorado rivier waar zij steeds door de wilde Indianen werden aangehouden! AVONTUUR... ACTIE... MOED!  
Fls. 1.50 - 0.90. **KINDEREN GEEN TOEGANG**



ZONDAG 18 OM 6.30 N.M.

Een avonturenfilm geheel verfilmd in de oerwouden van Afrika. BOMBA weer in actie tegen diamantdieven...

### „AFRICAN TREASURE” (Spaanse tekst)

Een film voor groot en klein. VAAR... ACTIE... SPANNADE.  
Fls. 1.00 - 0.50. — Kind. halve

MAANDAG 19 om 7.00 en 9.00 N.M. — PREMIERE van een romantische drama van de Mexicaanse film... een vrouw in strijd met haar geliefde en haar liefde!

ANA LUISA PELUFO - LUIS AGUILAR - ARMANDO CALVO PEDRO VARGAS en LOS BRIBONES in: „BESOS PROHIBIDOS”

Geheel in het Spaans. Een film voor groot en klein. Ogenblikken van innig geluk in het leven van een vrouw... de gevangenis, het leven, welke iedere vrouw weten moet... Een prachtfilm, die wij u zeer aanbevelen!  
Fls. 1.50 - 0.90. **KINDEREN GEEN TOEGANG**

## „ROXY” HEDEN ZATERDAG 17 AUGUSTUS OM 7.00 en 9.00 N.M.

ZONDAG 18 AUGUSTUS OM 8.30 N.M. — PREMIERE van een romantische komedie uitgebracht door de J. ARTHUR ROSS ORGANIZATION in VISTA-VISION en TECHNICOLOR op een wijze vertolkt door:

DIRK BOGARDE - BRIGITTE BARDOT - BRENDA BARNETT JAMES ROBERTSON JUSTICE in: „DOCTOR AT SEA” (ZOUTWATER DOKTER)

In het Engels met Spaanse tekst. Verfilmd in Technicolor. Een jonge dokter achtervolgd door een trouwlustige dame gaat naar een eilandje waar te ontsnappen en komt aan boord van een schip dat een commando staat van een ruwe maar goedgehartige kapitein. Een komische wendingen en romantiek!  
Fls. 1.50 - 0.90. **KINDEREN GEEN TOEGANG**

ZONDAG 18 OM 10.30 V.M.

Een pracht Mexicaanse film geladen met muziek en zang! Rosita Quintana - Luis Aguilar - Abel Salazar in: „SERENATA EN MEXICO”

(Geheel in het Spaans). Verfilmd in mooie KLEUREN. Pittige rancheras gezongen door het duo Quintana, Aguilar! Muziek... Zang... Romantiek!  
Fls. 1.50 - 0.90. — Kind. geen toeg

ZONDAG 18 OM 4.00 N.M.

Hier zijn ze weer... de beste weer bijeen... Leo Gorcey en de Bowery Boys in: „JALOPY” (Spaanse tekst). Nieuwe avonturen met de beste die U zal doen schaterlachen hun gekke moppen... Een film voor groot en klein!  
Fls. 1.00 - 0.50. — Kind. halve

ZONDAG 18 OM 6.30 N.M. — Een spannende super-productie van Warner Bros. in CINEMASCOPE. Voor het eerst op het scherm... sateliet waarmee men rond de aarde vliegen kon.

KIERON MOORE - LOIS MAXWELL - DONALD WOLFE in: „SATELITE IN THE SKY”

In het Engels met Spaanse tekst. Verfilmd in WARNERCOLOR. Gevaar en actie in het luchtruim... 5 mannen en één vrouw geven in een sateliet welke rond de zon bleef draaien en niet naar de aarde kon terugkeren!  
Fls. 2.00 - 1.25. **KINDEREN HALVE PRIJS**

MAANDAG 19 OM 7.00 en 9.00 N.M. „THE GIRL CAN'T HELP IT” In „CINEMASCOPE” Met: JAYNE MANSFIELD - TOM EVELYN

LISTEN TO... and enjoy the piano of

## WIM STATIUS MULLER

9.00 p.m. - Sunday, August 18th on Radio Curom

SONATA IN C MINOR (PATHETIQUE) opus 13 - L. v. BEETHOVEN  
SONATA IN E MAJOR opus 109 - L. v. BEETHOVEN

Presented for your listening pleasure by

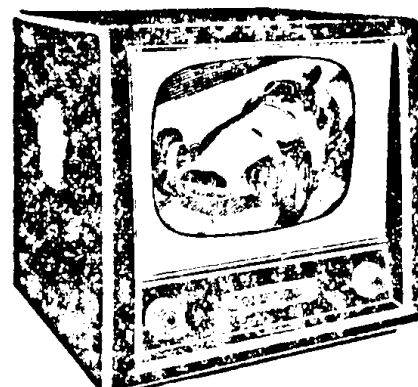
S. E. L. MADURO & SONS, INC.  
(A few guest studio tickets available at Curom)

## SAN REMO

IS IN DE HERFST MOOIER EN GOEDKOPER

Vanaf 1 september a.s. hebben wij weer goede chalets in San Remo aan de Adriatische zee en aan de Italiaanse meren vrij. Vanaf 1 oktober a.s. kunt u zelfs profiteren van de „NASEIZOENSPRIJZEN”. Schrijft daarvoor aan de grootste Europese organisatie op dit gebied:

CENTROPA-CHALET-SERVICE, SINGEL 317, AMSTERDAM - C, NEDERLAND.



Zie 't op zijn best met....  
**PHILIPS televisie!**

Model 17TX145A

- Deze Super-ontvanger heeft een beeldbuisdiameter van 43 cm.

### TEVENS:

- Interdraaggolf-systeem
- Gemakkelijke afstemming
- Twee luidsprekers
- Antireflex-veiligheidsglas
- Klankkleurregeling
- Magnifiek meubel
- Speciale storingsonderdrukker

**Prijs contant fl. 553,50 inclusief antenne**

Op afbetaling:  
Aanbetaling fl. 215.—  
8 mnd. van fl. 50.—

DE PHILIPS TELEVISIETOESTELLEN ZIJN SPECIAAL GESCHIKT VOOR ALLE NETFREQUENTIES.

UW ADRES:

## PALAIS ROYAL

Ga met Uw tijd méé:  
Neem

## Airconditioning

— werkt **béter**  
— studeert **béter**  
— slaapt **béter**  
— leeft **béter**

met  
AIRCONDITIONING  
in Uw huis!

## Airconditioning

kost minder dan U denkt en...  
schenkt U méér comfort



Tel. 23310



# PELAYO CHACON (Baseball-trainer) is ontevreden

Willemstad. — Van de Venezolaanse Baseball-speler Pelayo Chacon ontvingen wij onderstaand stuk, dat wij natuurlijk, met het oog op de voorname plaats, welke het baseballspel in onze samenleving thans inneemt, graag willen plaatsen. Pelayo Chacon vertoefde, zoals de meeste wel weten, op ons eiland op kosten van het Instituto Nacional de Deportes van Venezuela, om middels door hem geleide trainingsmiddagen het baseballspel op ons eiland op een hoger peil te brengen. Zeer treurig is het te vernemen, dat Chacon in het geheel niet tevreden is met de houding van enkele spelers.

Wij begrijpen natuurlijk, dat verschillende spelers wegens verplichtingen jegens hun werkgevers niet voor de trainingen kunnen verschijnen. Zij kunnen natuurlijk om moeilijkheden en misverstanden te voorkomen, trainer Chacon even opbellen om af te zeggen. Dit is wat het baseballspel vereist: discipline. En dit wil Pelayo Chacon natuurlijk ook hebben. Wij willen bij deze nog een laatste beroep op de spelers doen om hun best te doen en zoveel als mogelijk is de oefeningen bij te wonen. Wat Venezuela voor ons gedaan heeft door Pelayo Chacon over te sturen op haar kosten, is iets, waarvoor wij dankbaar moeten zijn. Als Chacon straks naar Venezuela terugkeert, dan moet hij een goede indruk hebben van onze spelers en van ons baseballspel. Dus woont de oefeningen bij!

Chacon schrijft:  
„Curacao, 12 de agosto de 1957  
Señor Redactor Deportivo del diario „Amigos di Curacao“

Muy estimado amigo; En espero de que al momento de leer estas líneas hallase gozando de perfecta salud, paso a suplicarle un favor en cuál

## DE MARINEKAMPIOENSCHAPPEN

Willemstad. — Woensdag werden de Marinekampioenschappen voortgezet met schietwedstrijden Korps geweer en Korps pistool. Het geweer schieten leverde een mooie en ruim verdiende eerste plaats op voor de Marinierskazerne Suffsant met 731 punten. Tweede werd de Marinebasis Parera met 698 punten, derde de Marinierskazerne Savaneta met 691 punten en vierde de Van Speyk met 638 punten.

Het Korps schieten pistool werd een zeer spannende strijd, waarbij pas het allerlaatste schot de beslissing bracht. De uitslag van deze nek-aan-nek-race was: 1) MSKSUFF 214 pt; 2) M.B.P. 213 pt; 3) MSKSAV 212 pt en 4) M.L.D. 204 pt.

Ook deze uitslagen, van geweer zowel als van pistool, betekenen nieuwe rekords.

's Middags werden weer twee voetbalwedstrijden gespeeld, nl. om 14.00 uur tussen de Marinierskazerne Savaneta en de M.L.D. en om 16.00 uur tussen de Marinebasis Parera en de Van Speyk. De eerste wedstrijd leverde niet veel opwindning. Bij de rust stonden de Arubanen reeds met 6-0 voor. Ondanks lauwe en traag spel werd de voorsprong gehandhaafd en werd de einduitslag 11-4 voor de MSKSAV. De Marinebasis had aan de Van Speyk aanvankelijk een moeilijke tegenstander. Er werd goed gespeeld door de vespers Jantjes, die een 1-0 voorsprong wisten te bereiken, doch uiteindelijk met 2-3 een nederlaag tegen de Basis moesten incasseren.

De volleybalcompetitie leverde weinig verrassingen op. De sterkste verenigingen der teams werden vrij goed weergegeven door de scores: MSKSAV — M.L.D. 0-2; M.B.P. — MSKSUFF. 0-2; VSP — M.L.D. 0-2 en M.B.P. — MSKSAV 0-2.

veria con agrado me pudiese complacer. Como es de su conocimiento, hallame en esta hospitalaria isla como entrenador de beisbol a lo cual he dedicado mi mayor voluntad y esmero por hacer conocer en la forma más sencilla el modo y secreto para jugar este deporte.

Ruégole haga poner en conocimiento por su tan leido periódico lo que abajo explico.

Reconociendo las dificultades que tienen los muchachos que le gustan practicar este juego, y en vista de que el factor tiempo los imposibilita a entrenar, y siendo el entrenamiento la base fundamental o esencial para perfeccionar o jugar con regularidad toda clase de deporte, encuéntrame en la delicada situación de excluir a varios de estos peloteros seleccionados y avisarle a otros que el jugar beisbol requiere muchos sacrificios. Dándole a entender con esto, que desde el momento en que se den por enterado de esta especie de circular, depende de su inasistencia a las prácticas de esta semana para dejar de pertenecer automáticamente a la selección Antillana de beisbol.

## Dragons behaalden 20-17 in gestaakte wedstrijd

Willemstad. — Donderdagavond vond in het J.P.F. Sportpark maar één wedstrijd plaats. nl. tussen Huracan — Dragons. De eerste wedstrijd, die respectievelijk tussen de damesteams van S.D.L. en Dragons zou plaats vinden, heeft geen doorgang gevonden.

Arbiter Felix floot precies 9 uur voor de aanvang van de wedstrijd Huracan — Dragons. Dat de wedstrijd direct met een hoog tempo begonnen is, bewees, dat toen het spel maar één minuut oud was, een „foul“ tegen Huracan gefloten werd.

Schoonhoven van Dragons nam toen de „freeshot“ en scoorde feilloos (1 punt voor Dragons).

Toen de bal weer aan het rollen gebracht werd, ging Huracan direct weer tot de aanval over, maar door een misworp kwam de bal weer in het bezit van de tegenstander. Het spel goldde nu op en neer, nu dan een basket aan beide zijden. De rust ging in met een 12-8 score in het voordeel van Dragons.

Na van de rust genoten te hebben, gingen de Huracaners zwaarder en agressiever spelen, om te proberen hun scores op te voeren. De Dragons daarentegen stonden niet te slapen, maar gaven de jongens van coach Deville geen enkele kans. Toen Huracan dit zag, veranderde het basketbal spel in „rugby“. De Huracaners gingen man en bal te lijf. Scheidsrechter Felix, die deze spelverandering zag, floot een „foul“ tegen een der spelers van Huracan. De jongeman, die zeer heet gebakerd werd schopte de bal naar de arbiter. Deze van zijn kant, die niet als een klein jongen behandeld wilde worden, wilde direct het spel stoppen, en zei, dat hij de wedstrijd niet verder wou leiden. Maar na veel gepraat, besloot hij verder te fluiten.

Het spel werd op dezelfde manier hervat. Coach Deville, die aan de zijlijn zat, en zijn jongens aanvuurde, werd prompt gestraft met een „technical foul“ (een spelregel, die ook de heer Deville behoort te kennen: dat onder het spel niemand met de spelers mag praten). Scheidsrechter Felix, die verschillende malen waarschuwingen heeft uitgedeeld, wordt het moe, en met nog twee minuten te spelen, floot hij voor het einde. Dragons stond toen voor met 20-17. Topscorer van Huracan was Laurens met 10 punten. Topscorers Dragons waren Rens en Schoonhoven, ieder met 7 punten.

Estimado amigo, abusando de su invaluable colaboración, paso de inmediato a citarle los nombres de los jugadores que teniendo innumeras condiciones para practicar este bonito y querido juego, han dejado de pertenecer a la selección Antillana de beisbol. Siendo hasta cierto punto por negligencia de ellos mismos. Los señores son: J. Randt, E. Lake, J. Lake, M. Lugo, R. Olario, L. Cornelia, J. Schotborgh, P. Alacho, R. Lodewijks, C. Thomas, A. Lopez, N. Marciano y R. Elhage.

De seguida hayo saber a los que inmediatamente siguen, que con su ausencia en una de las prácticas: Jueves K.S.C. a las 4 P.M., Sábado en el terreno del Club Pampero en Suffsant a las 2.30 P.M., quedarán automáticamente excludidos de la selección Antillana de Beisbol. Son: S. Santroma, M. Vos, J. Helburgh, D. Daal, V. Anacherico, B. Borgschot, A. Girigorius, J. Ricardo, J. Semeleer, R. Capriles, A. Oehlers, S. Arendell, Y. Reite, B. Marchena, R. Trinidad, S. Bunting y C. Williams.

Se suscribe muy atentamente deportista y Amigo,  
Pelayo Chacon."

## Overweging

### Onze Kerk is een goede Moeder

In het oog van menige buitenstaander is die Kerk van ons een dwingelandes voor haar kinderen. Ze vaardigt veel te veel wetten uit en bemoeit zich tot in finesses met het particuliere leven van de mens.

Wie zo ziet, ziet niet goed, of ziet in het geheel niet. En blinden of half-blinden zien de waarheid niet. Het geloof, alleen kan 's mensen ogen geheel openen om de Kerk te zien zo als zij is.

In waarheid is zij een verstandige, ondervindingrijke goede en bezorgde moeder. En van dit karakter valt te h wel iets te begrijpen, ook al is men haar kind niet. Welke goede moeder zal zich geen zorgen maken om de gevaren die haar kinderen bedreigen? Zij zal vermaningen geven, lesjes, aanwijzingen hoe ze de straat moeten oversteken, welke woorden oorbaren zijn, wat er zoal goed en wat schadelijk is voor de gezondheid.

Zo doet ook onze Moeder de Kerk. Wat haar voor ogen staat is slechts één ding: ons geluk op aarde en in het hiernamaals. Alles zal zij in het werk stellen om ons dat geluk te verzekeren. En zij zal niet schromen maatregelen te nemen, ook al pruilt deze of gene, ook al zijn er die de voorschriften nutteloos of doelloos vinden.

Wij vonden vroeger — als kind — onze moeder ook wel eens streng.

K.

## Peronisten blijven sterkste partij in Argentinië

Buenos Aires. — Uit officiële cijfers, zaterdag gepubliceerd door het Argentijnse blad „La Nacion“ is gebleken dat de partij van ex-president Peron van Argentinië nog steeds de sterkste partij in dit land is. Dit in tegenstelling tot de voorlopige officiële cijfers, die op 31 juli door het Argentijnse ministerie van binnenlandse zaken over de jongste verkiezingen in Argentinië zijn gepubliceerd. Volgens de cijfers, door „La Nacion“ aangehaald, hebben 2.148.946 personen blanco gestemd. Zoals bekend is had Peron zijn aanhangers opdracht gegeven bij de verkiezingen van 28 juli blanco te stemmen.

De regeringspartij verwierf 2.105.489 stemmen, aldus „La Nacion“.

## Het Internat. Congres voor Huishoud Economie te MARYLAND

Huishoud economen over de hele wereld zijn van 28 juli tot 2 augustus op de Universiteit van Maryland bijeengekomen voor het negende Internationaal Congres over Huishoud Economie onder auspiciën van de Internationale Federatie van Huishoud economen. De Federatie is een internationale organisatie met zetel te Parijs. Haar doel is de ontwikkeling van het geven van onderwijs en huishoud economie in alle landen te bevorderen, in samenwerking met overheids instanties, nationale commissies, instellingen, wetenschappelijke en beroeps genootschappen, individuele leden en internationale organisaties.

Sedert 1908 heeft de Federatie bijeenkomsten in diverse landen verzorgd om vier of vijf jaar. Dit is de eerste keer dat het Congres in Noord Amerika gehouden werd. De Amerikaanse vereniging voor huishoud economie — een meer dan 24.000 leden tellende organisatie — en de Canadese Vereniging voor huishoud economie fungeerden als gastvrouwen voor het Congres dat gehouden werd in de Universiteit van Maryland, te College Park, Maryland, ongeveer 8 mijl van Washington vandaan. Als onderwerp van de bijeenkomst werd gekozen „Onderwijs in Huishoud Economie met betrekking tot Maatschappelijke en Economische toestanden van de landen afzonderlijk“. Er werden plenaire vergaderingen gehouden omtrent diverse aspecten van het onderwijs. Behalve het Congres zelf kregen de gedelegeerden de gelegenheid vele soorten programmas voor huishoud economie te bezoeken gedurende een rondreis van een week door de Verenigde Staten voor de aanvang van het Congres en een week in Canada na het Congres. Gedurende het congres kregen de gedelegeerden de gelegenheid overheidsorganen van de Verenigde Staten in Washington te bezoeken alsmede andere plaatsen waarvoor zij uit hoofde van hun vak belangstelling hebben. De gedelegeerden werden ook uitgenodigd om een avond door te brengen bij Amerikaanse gezinnen om uit de eerste hand iets van het gezinsleven in de Verenigde Staten te kunnen zien. Duzend gedelegeerden die alle streken van de wereld vertegenwoordigden.

Kard. Stepinac ziek? Het Italiaanse persagentschap „Italia“ meldt dat kardinaal Stepinac, de verbannen aartsbisschop van Zagreb, reeds twee maanden ziek is. Chirurgisch ingrijpen zou noodzakelijk zijn. Het persagentschap voegt eraan toe, dat de Joegoslavische regering, alles heeft gedaan om berichten over de gezondheidstoestand van de kardinaal te verhinderen.

### Kard. Stepinac ziek?

Het Italiaanse persagentschap „Italia“ meldt dat kardinaal Stepinac, de verbannen aartsbisschop van Zagreb, reeds twee maanden ziek is. Chirurgisch ingrijpen zou noodzakelijk zijn. Het persagentschap voegt eraan toe, dat de Joegoslavische regering, alles heeft gedaan om berichten over de gezondheidstoestand van de kardinaal te verhinderen.

## Shell in Venezuela gaat installaties bouwen

Venezuela. — De Shell Petroleum Company heeft bekend gemaakt, dat zij te Punta Cardon in Venezuela installaties zal bouwen voor het verzamelen, opslaan en verscheppen van ruwe olie, die de maatschappij wint uit haar velden van de oostkust van het Maracaibomeer en in het meer zelf.

De installaties, die naar raming 30 miljoen pond zullen kosten, zullen over twee jaar gereed zijn. Zij zullen aanvankelijk ongeveer 700.000 vaten (barrels) ruwe olie per dag kunnen verwerken, terwijl de opslagcapaciteit 4 miljoen vaten groot zal zijn. De haven zal geschikt zijn voor supertankers en in de toekomst nog verder kunnen worden uitgebreid.

## B.B.C. besloot uitzendingen in het nederlands

Londen. — De BBC heeft haar laatste uitzending in het Nederlands besloten met een programma waarin de hoogtepunten zijn gemoreerd van de Nederlandse uitzendingen sinds het begin, in 1940. Tot de bekende stemmen die de luisteraars in de oorlog hebben gehoord, behoorden die van koningin Wilhelmina en de schrijver Fabricius.

Ook „Vrijbuiters“ de rijmcommentator tijdens de oorlog, keerde voor de microfoon terug om een „grafrede“ uit te spreken.

De uitzendingen in het Deens en Noors zijn ook besloten, evenals de uitzendingen in het Zweeds.

## Amsterdam bezig vroegere plaats bij effectenarbitrage te hernemen

(Van een financiële medewerker in Nederland)

De rol die de arbitragehuizen spelen in het internationale effectenverkeer is in grote trekken ook bij velen van ons vrij goed bekend. Hun voorname taak is door kopen of verkopen op de ene beurs en omgekeerd op de andere beurs te verkopen of te kopen de verschillen te bemachtigen, die in de koersen op de beide beurzen aanwezig zijn. Een enkel voorbeeld moge dit even verduidelijken.

Wanneer te New York Chrysler shares \$76½ noteren, terwijl te Amsterdam op de koers van 74 aanbod aan de markt is, dan zullen de arbitragehuizen te Amsterdam kopen en te New York verkopen. Immers de verkoop te New York brengt voor elke 10 shares — aannemende dat er in beide plaatsen geen dividendverschil aanwezig is — \$765 op, die omgerekend tegen een wisselkoers van 73,825 een bedrag van 7292,13 vertegenwoordigt. Koopt men te Amsterdam a 74 dan wordt voor elke 10 shares betaald \$740 tegen de vaste omrekeningskoers van 73,80 dus een bedrag van 7282. Van dat voordelige verschil van 114,13 gaan dan nog af kosten van royement der Nederlandse certificaten, assurantie, portokosten van „effectendollars“, zonder welke geen aankoop van Amerikaanse fondsen te Amsterdam kan geschieden enz.

Hoewel dat niet de eigenlijke opzet is bij het entameren van arbitragezaken, heeft de arbitrage ook een belangrijke functie bij de koersvorming. Zij zorgt er nl. voor, dat de verschillen in de notering tussen verschillende buitenlandse beurzen en die van Amsterdam klein blijven. Natuurlijk heeft het arbitragehuis belang bij een grote marge, maar in de praktijk houdt de felle concurrentie de koersverschillen tussen zeer enge grenzen beperkt.

Deze regulerende taak, die juist door de Hollandse effectenhandel steeds zo uitstekend werd verstaan, heeft de Amsterdamse effectenmarkt vóór de oorlog tot een der meest vooraanstaande financiële centra van het Europese continent gemaakt.

Natuurlijk hebben de naoorlogse deviezenbeperkingen en de internationale belemmeringen deze belangrijke functie bekneld, maar ganderweg is toch de Amsterdamse markt weer flink op weg naar vroegere plaats aan de top in te nemen en, vooropgesteld, dat de gulden zijn aanzien in de financiële wereld blijft behouden en niet door inflatie wordt ondergraven, ziet het er wel naar uit dat de Amsterdamse effectenmarkt ook verder zal uitbouwen.

Parijs toch is door de ruime veldtochten in Algerië en Egypte en de grote kosten voor de Franse staat ook in Nato-verband, als leidend internationaal financieel centrum uitgeschakeld.

De vlucht uit de Franse franc en de zuicht om standvastige waarden te verkrijgen, heeft zich in de laatste weken geuit in een wilde jacht naar internationale aandelen en daaraan is dan ook voor een belangrijk deel de koersstijging van Kon. Petroleum, Unilever en Philips te danken geweest. Hetzelfde geldt voor de aankoop van zakelijk bezit gaat, blijft vol hieruit, dat de prijs van „dollars titres“ — onze effecten — in twee dagen van 487 tot 502 is gestegen, terwijl donderdag zelfs 508 werd betaald.

Kan dus Parijs zich in de internationale financiële wereld niet handhaven, ook Duitsland kan hier geen initiatief nemen. De Duitse beurzen hebben in dit opzicht te weinig internationale allure om de plaats van Parijs in te nemen. Bovendien is Duitsland reeds in hevige mate krediteurland in de Europese Betalings Unie, zodat de Bank Deutscher Länder er niets voor zal gevoelen vreemde kapitalen in Duitsland toe te laten; terwijl ook nog de Duitse deviezenbeperkingen hier een spaak in het wiel zouden kunnen steken.

De kansen voor Nederland blijven dus gunstig. Wanneer hier de lande ten minste geen remmende bepalingen worden ingevoerd, die deze, zo op vrijheid ingestelde branche opnieuw in een keurslijf zouden steken.

Zolang in Frankrijk de vrije dollar met een agio van 45 pct. wordt verhandeld en zelfs te Londen nog een agio van 6,8 pct. ten opzichte van de dollar bestaat kunnen deze beurzen het niet in het internationale verkeer tegen Amsterdam opnemen. Alleen de Zwitserse beurzen maken op dit ogenblik een kans, omdat de Zwitserse franc de gulden de enige valuta's zijn, die ten volle de pariteit tegenover de dollar hebben weten te handhaven. Hoewel de Belgische franc enige tijd voor dollars een klein agio had genoteerd is nu ook deze valuta weer op pariteit gekomen. Toch is in zoverre weer de internationale standing van Amsterdam in volle eer hersteld, dat ook thans weer, evenals vóór de oorlog heel wat grote affaires worden afgesloten die tussen twee buitenlandse beurzen lopen, maar alleen door het intermediair van Hollandse arbitragehuizen kunnen worden tot stand gebracht. Deze arbitragehuizen zijn internationaal zo uitstekend georiënteerd, dat zij bijna steeds voor

elke affaire ergens op de wereld een tegenpartij weten te vinden en elke afgesloten zaak brengt voor ons land dollars binnen, dat al deze affaires, ook als zij met Zürich, met Brussel of Parijs worden afgesloten op dollarbasis worden verrekend.

## Japan gaat kunstfestival organiseren

Tokio. — In Japan zal het volgende jaar een groot kunstfestival worden gehouden betreffende beeldende kunst, toneel- en muziek. De organisatoren hebben meegedeeld dat dit wereldfestival groter zal zijn dan dergelijke internationale biennales die regelmatig in Europese landen worden gehouden.

Voor de voorbereidingen van het internationale festival, dat in Osaka zal worden geopend, heeft de Japanse regering onder meer waarnemers gezonden naar het festival van Edinburgh in Engeland en vertegenwoordigers naar Europese en Amerikaanse en Aziatische landen om tot deelneming op te wekken.

## Maserabi wint Grote Prijs van Zweden

Kristianstad. — De grote prijs van Zweden, een race voor sportwagens meetellend voor het wereldkampioenschap merken is gewonnen door Maserati, die de eerste 98 ronden door de Brit Stirling Moss werd bestuurd en daarna door de Fransman Jean Behra. Toen de Fransman het stuur overnam bedroeg de voorsprong van Moss bijna een ronde.

Parijs. — Het persbureau Nieuw China meldt, dat dit jaar 620.000 soldaten van het Chinese Volksleger zijn gemobiliseerd. Het waren merendeels landbouwers.

## ERIC DE NOORMAN -- De prooi van de Rode Rots



43-35 De dreigende woorden van de aanvoerder klinkt Eric nog in de oren als de deur van de kerk, waarheen zij na hun landing gebracht zijn, achter hem en zijn mannen dichtvalt. Hun gevangenis is een van de talloze torens waaruit de woonplaats van Ruad, de Koning der Fir Iboth, voornamelijk bestaat. „Wij zijn verloren, de boeven hebben mijn helm gestolen“, gromt de stem van Svein beneden. maar in het duister het amper. Vervuld van de sombere gedachten tast hij rond in het duister als eensklaps een welhaast juichende kreet klinkt en het volgende ogenblik doemt de gestalte van zijn zoon voor hem op.

De prins weet niet of hij lachen of huilen moet nu hij zijn vader — die hij reeds lang doodwaande — voor zich ziet. „Ahem, het is bepaald onbehoorlijk om een edelman op deze wijze te overvallen“ mompelt een stem en met een verstoerde blik op Vrouwe Astara, schuift Halfra naar voren, terwijl hij zijn piekige haren in de plooi tracht te

strijken. „De ruige lieden van dit dorp missen elk begrip voor goede vormen.“ snuift de goede kerel, die voor geen goud zijn ontroering over het weerzien van zijn koning wil verraden. Ook de krijgers die tegelijk met Erwin en Halfra door de Ieren ontevreden werden komen naar voren. alleen Cendrarch, de oude scheepsbouwer ontbreekt. Ik weet niet wat er met Cendrarch aan de hand was maar de bemanning van dat schip schenen hem te kennen. Hij werd onmiddellijk afgezonderd en wij hebben hem niet meer gezien. „En dat roodharige meisje“, vraagt Eric somber. Ailech, Erwin schudt huiverig het hoofd. Zij is waardeloos verloren. bij de eerstvolgende volle maan wordt zij geofferd op de rode rots. Er valt een diepe stilte, allen vragen zich eindelijk af, wat hun eigen lot wel zal zijn. Dan klinkt eensklaps een snelle tred. De deur knarst open, een krijger, „Gij man“, snauwt hij Eric toe, „kom, Ruad de grote koning, beveelt U voor hem te verschijnen.“

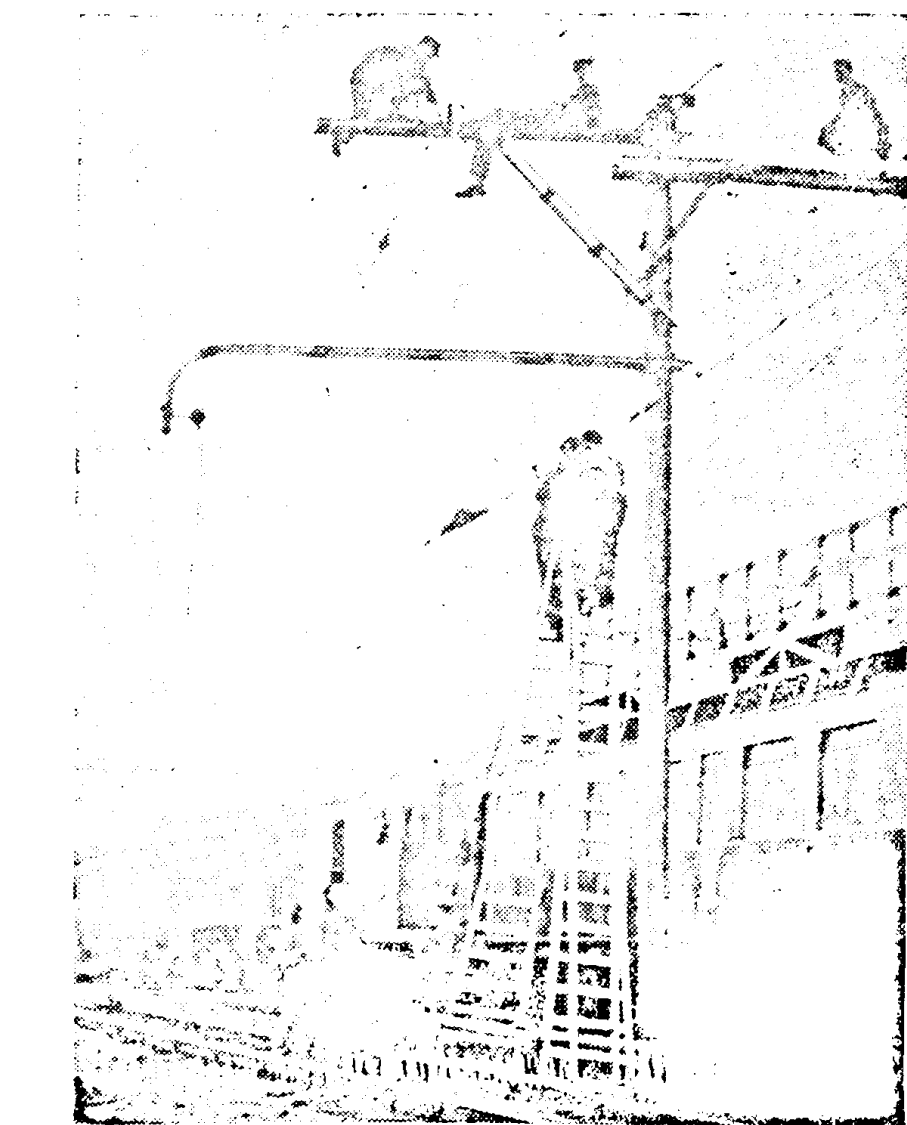


Kanaal-zwimmer Ronald Tarr geeft zijn landgenoot Kenneth Wray een lift in Margate, van waaruit gemeentelijk het Kanaal wordt overgestoken.





Het treinongeluk bij Eindhoven. Hulpverlening op het toneel van de ramp.



Het treinongeluk bij Eindhoven. De beschadigde bovenleidingen worden hersteld.

### Tien delen van dagboek van Mussolini gevonden

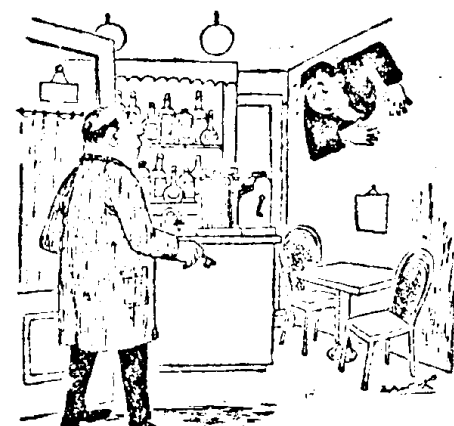
Tien delen van het oorspronkelijk uit dertig delen bestaande dagboek van wijlen Mussolini, waarin de overleden Italiaanse dictator zijn visie geeft op de voor Italië van belang zijnde politieke gebeurtenissen in het tijdvak 1919-1943, heeft de Italiaanse politie in de plaats Vercelli gevonden. Ze zijn aan de Italiaanse premier ter hand gesteld.

Het volledige dagboek werd in 1945 door de minister van binnenlandse zaken van de republiek van Salo aan de commissaris van politie van Vercelli, Zerbino, ter hand gesteld. De minister werd korte tijd later door Italiaanse verzetsstrijders te Dongo doodgeschoten. Nadat ook Zerbino was overleden, overhandigde diens weduwe zestien delen aan de secretaris van de nieuwe fascistische partij, De Novare. Deze zestien delen, zijn niet teruggevonden terwijl vier andere delen verloren raakten. De overige tien delen zijn dus thans door de politie teruggevonden.

Algiers. — Gedurende de rebellie in Algerië, welke ondertussen reeds dertig maanden duurt, zijn in totaal 385 personen ter dood veroordeeld. Echter, van deze groep zijn „slechts“ 68 mensen werkelijk geëxecuteerd.

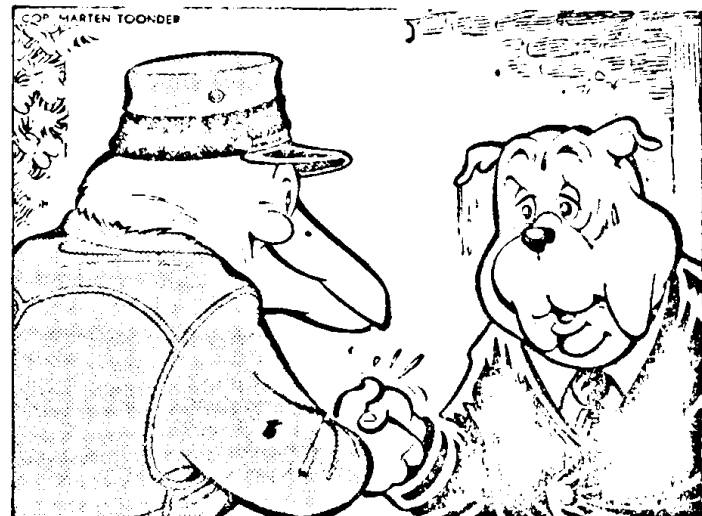
## Het mysterie van Robinson Crusoe de Tweede is opgelost

Het mysterie van de geheimzinnige Robinson Crusoe de Tweede op Malden-eiland in de Stille Zuidzee is opgelost en zoals altijd heeft de zaak wel iets aan romantiek ingebracht. Robinson II, juis-ter gezegd Abraham McCulloch, schrijver van het dagboek dat men op het kleine koraaleiland vond, blijkt nog een dochter te hebben die in leven is: de 79-jarige mevrouw Ann Vliethorn, een krasse oude dame, die zich haar jaren op Malden-eiland nog zeer goed herinnert. Volgens deze dochter was Abraham McCulloch niet zo zeer op de vlucht voor de „boeien der beschaving“ als wel op jacht naar respectabel aards gewin. Hij was agent van de firma Grieco Summer and Co., die in meststoffen handelde. Voor die meststoffen zorgde het gevegte op Malden-eiland rijklijk. De mest lag er om zo te zeggen voor het grijpen. Iets bijzonders was er wel met Abraham. Hij was namelijk in eerste instantie whisky-proever, doch daar hij niet van whisky hield, veranderde hij van werkring en werd mest-vergader. Toen enkele weken geleden een groep Engelse militairen die een waarnemingspost op Malden-eiland inrichtten, in verband met waterstofbomtoplossingen, het dagboek vonden en poogden het geheim van de bewoning van Malden-eiland op te lossen, vonden zij ook drie graven, waarvan er een het graf was van een kind, dat in 1906 was verdronken. Ook dit mysterie heeft mevrouw Vliethorn opgelost. Er waren in het gezin van deze Robinson vier kinderen, waarvan het jongste op het eiland werd geboren en de naam Malden kreeg. Op een dag liep het kind de zee in en verdronk. Het stoffelijk overschot werd nooit gevonden. Het graf bevatte derhalve geen stoffelijk overschot. Het werd slechts ter nagedachtenis aangelegd. Er waren in die dagen — omstreeks 1860 — zes blanken op Malden-eiland, behalve de McCullochs. Voorts werkten er veertig inboorlingen van de Zuidzee-eilanden. Veel schepen deden het eiland aan. McCulloch stierf in 1897. Hij werd op Malden-eiland begraven. Een van de drie graven is vermoedelijk het zijne. Het derde graf is waarschijnlijk dat van zekere Dixon, die McCulloch's meststoffen overnam doch spoedig na aankomst op het eiland overleed. De vreemde soortige varkens met lange snuiten die de Engelse militairen op het



lever naar beneden. Zulks ging niet zo eenvoudig. Er moesten ladders aan te pas komen en heel het frame van de ventilator moest mee naar beneden. De man zat erin geklemd als in een ijzeren corset en kon er slechts uit bevrijd worden met behulp van ijzerzagen. Tijdens deze operatie had hij alle tijd om de politie te vertellen, dat hij zus en zo heette en des brands om een uur met enkele verkeerde notities ontrent het nijn en dijn in zijn achterhoofd, had geprobeerd het café op deze wijze binnen te komen. Vijf uur nad hij in het plafond gehangen. Met een zucht in de richting van de caféhouder herhaalde hij: „Kerel, waarom ben ik toch zo lang weggebleven?“

## TOM POES en de WRAAKGIER



2949. Enige tijd later stond de politiemacht van Rommeldam op vaste grond. Van het eens zo militante groepje was echter niet veel meer overgebleven.

De commissaris, die driepoot en bibberig voor zijn doorweekte manschappen stond, trachtte tevergeefs enige vorm in zijn gedachten te brengen.

„We komen..... brrr..... voor die tol!“ sprak hij moeilijk. „Die tol over de Rommel..... blub.....brrr.“

„Alles is in orde hoor!“ riep de sluiswachter. „Gauw naar huis om droge kleren aan te trekken. En dan een glas hete anijsmelk. Zo'n koud bad valt niet mee in deze tijd van het jaar.“

De politiehief schraapte zijn keel. Hij wilde iets zeggen, doch op dat moment naderde er een groepje inwoners van Stuipeendrecht, dat getuige was geweest van de redding.

„Hoera!“ riepen ze. „Lang leve sluiswachter Natters!“

„Ja, maar d.d. gaat z-z-z maar niet!“ stamelde de commissaris.

„Ach kom, het gaat best!“ riep de wachtster boven het gejuich uit.

„Een flinke politiemann kan daar tegen. Maar nu vlug naar huis en ferm doorgestapt anders vat U licht een koutje!“

Bulle Bas slakte eens. Hij bedacht, dat hij er weinig indrukwekkend uitzag en ook begreep hij, dat de wapens met het gezag in het water waren gevallen. In zulke gevallen kan men beter zo ordelijk mogelijk terugtrekken dan vechten voor een verloren zaak. Daarom dwong hij zijn gelaat tot een soort glimlach.

„Bedankt voor de redding.“ zei hij zwakjes. „Als U die sluis niet op tijd had dichtgedraaid zouden we misschien op drift geraakt zijn.“

## PANIEK

D O O R C. BAUER

Over haar voorhoofd hingen een paar donkere krullen. Hoe is 't mogelijk, dacht Brennan, ze is 't, dat kan niet missen. Alleen heeft ze nu een nooddeurde aan het stof van zijn overal en ging toen huiselijk op een stoel zitten. Uit zijn zak haalde hij een pakje sigaretten. „Rookt u?“ Zijn optreden scheen haar wat gerust te stellen, hoewel ze haar ogen niet van hem afhield toen ze naar een stoel tastte en zich daarop liet neerzakken. Ze was niet ouder dan een jaar of vier en twintig, schatte Brennan. Aanzienlijk stak zij haar hand uit en nam een sigaret uit het pakje dat Brennan haar voorhield. Brennan zag dat die hand trilde. Hij gaf haar vuur, stak toen zelf een sigaret op, sloeg zijn benen over elkaar en keek nadenkend een kring van rook na, die langzaam naar het plafond zweefde. Het meisje duwde zenuwachtig de krullen van haar voorhoofd.

Ze begon snel haar kalme te herwinnen. „Juist“, glimlachte Brennan. „Vandervelde, Nederlandse voorouders zeker?“ En zonder op antwoord te wachten, ging hij verder: „Wel, juffrouw Vandervelde.....“

„Mag ik misschien nu ook nog weten wie u bent?“ zei het meisje koele. „De naam waarop u gevraagd op bezoek bent gekomen heeft al weinig met goede omgangsvormen te maken, maar u zoudt zich bij voorbeeld kunnen voorstellen.“

Er kwamen zo een paar herinneringen bij Brennan naar boven. „U weet al genoeg van me.“ zei hij niet zonder sarcasme. Het meisje keek hem niet begrip aan. „Ik ben nu“, verduidelijkte Brennan iets te vriendelijk. Zijn gastvrouw duwde haar sigaret met een driftig gebaarte in een asbak. „U schijnt nog steeds te vergeten dat ik niet om dit gesprek heb verzocht en zeker niet om flauwe grapjes.“ merkte ze op.

„Goed dan.“ zei Brennan. „Ik zal nog duidelijker zijn. Ik ben die domme jongen, weet u wel? Ik ben die man die denkt dat hij alles kan, die er bij loopt of hij de grote meester-speurder zelf is.“ Brennan ging steeds sneller spreken. De herinnering aan het gesprek dat hij zoeven had afgeleust, deed hem zich weer woedend. „Weet u het nu nog niet, juffrouw Vandervelde? Kom nou, denk eens goed na. Ik ben die blaag, die aardige jongen waarvan alle oude dames zeggen: wat 'n snoes! Juist, ik zie aan uw gezicht dat u er achter begint te komen. Mijn naam is inspecteur Brennan.“ Hij noemde zijn naam met de klank van een pistoolschot en als zodanig had hij het ook bedoeld.

Brennan kreeg tijd genoeg om te constateren hoe groot en mooi Marjorie's ogen waren. Secundairlang keek ze Brennan stomverbaasd aan. Ze opende haar mond alsof ze iets wilde gaan zeggen, maar ze bedacht zich weer. Langzaam kwam er een trek van half begripen in die donkere ogen en schen de situatie in haar volle omvang tot haar door te dringen. „Wie zegt u dat u bent?“ hijde ze. Haar stem sloeg even over.

„Inspecteur Thomas Brennan.“ herhaalde Brennan dreigend. Hij trok zijn legitimatiebewijs uit zijn zak en gooidte het goepend voor haar op tafel. Ze keek

er naar en toen weer naar hem. Haar mondhoek begon te trillen en ze zoog haar onderlip naar binnen.

„Daar zul je 't hebben!“ dacht Brennan gelaten. „Tranen! Enfin dan zal de bekentenis ook wel niet meer veraf zijn. Evenzogoed zonde van dat ding.....“

„Inspecteur Brennan.....“ zei ze met gesmoorde stem en toen kon ze zich niet langer bedwingen. Ze sloeg haar handen voor haar gezicht.

„Kom, kom.“ zei Brennan vaderlijk. Het meisje plantte haar ellebogen op tafel en verborg haar gezicht snikend in haar armen. „Kalm nou maar, kalm nou maar.“ zuste Brennan. „huit nou maar eerst eens rustig uit en vertel me dan hoe dat allemaal zo gekomen is.“ De enige reactie was dat ze nog kramptachtiger ging snikken. Ze liet haar hoofd op haar armen vallen. Haar donkere krullen dansen wild en Brennan kreeg een onbedaarlijke neiging ze te strelen. „Stil nou maar, meisje.“ baste hij met een diepe keelstem. „stil nou maar, als je alles eerlijk beken, zal het nog wel lossen.“

Ze beurde naar hoofd op. Tranen liepen over haar gezicht maar haar ogen schitterden. „Hou op, inspecteur, hou alstublieft op.“ gierende ze, „daar krijg ik wat van!“ Brennan verstijfde. Wel verduld, daar zat dat loeder hem nog op te lachen ook. Hij zocht vergeefs naar een gepaste houding en bleef haar stijfjes onhandig aan zitten staren. Zij was bijna niet tot bedaren te brengen. Telkens probeerde ze haar gezicht in de plooi te houden, maar dan schoot ze opnieuw in een lach. „Wat 'n snoes!“ snikte ze.

„Zo.“ domde Brennan. „Hou is 't wel genoeg!“

„Ja inspecteur“, hikte ze. Haar gezicht vertrok. „Om te beginnen, juffrouw Vandervelde.“ begon Brennan snel, voor er een nieuwe lachbui zou losbarsten. „vertelt u mij eens even: wie was de man die juist uw kamer heeft verlaten?“ Hij sprak afgemeten in proces-verbaal stijl.

„Noet u dat echt weten, inspecteur?“ vroeg ze nog nabijgend van het lachen. „Bent u nu echt zo wraak-zuchtig?“

„Dat wil ik weten“, zei Brennan streng.

„Waarom dan?“ hield ze vol. „gaat u dan met hem duelleren of zoets?“ Onheilspeeld versprengde de lichtjes in haar ogen.

(Woerd: vervolg)

### Tussen neus en lippen

#### Nogal ingewikkeld

Ten de caféhouder Robert de Leonardis in Chicago 's avonds de deur van zijn zaak ging openen, zag hij tot zijn verbazing in de cafézaal juist onder het plafond, op de plaats waar vroeger een ventilator had gezeten, een mannehoofd voorzien van schouders en armen naar buiten steken. „Kerel, help me eruit!“ zuchtte het hoofd. Hij hield het nog wel even uit, dacht de caféhouder en hij wandelde naar een brandversterker in de buurt. Samen met enkele brandweerlieden ging hij vervolgens op zoek naar de andere helft van de geheimzinnige indringer, welke werd aangetroffen aan de andere kant van de muur. U heeft gelijk: dat was nogal glad. Intussen kreuinde het hoofd in de zaal: „Wat staan jullie te koekeloeren, help me

## Lichte muziek op zwarte schijven

E is goed nieuws voor de dirigenten van militaire kapellen en voor die van harmonie- en fanfarekorpsen van welke burgerlijke pluimage dan ook, terwijl het welhaast even zeker is, dat tenslotte ook ieder die in die kapellen of korpsen een toontje meeblijft — dan wel slaat, belangstelling zal koesteren voor de kolossale Decca-plaat LK 4185 en/of het kleine Decca 45 toernesschijfje DFE 6269. Beide uitgegeven van huize Phonogram zijn namelijk geuigd aan men mag wel zeggen het „paradepaar“ van de Britse militaire kapellen, de band van de Grenadier Guards onder leiding van majoor F. J. Harris. Een band, waar wel wat van te leren valt; de band, die het zich niet veroorloven kan, andere dan eerste klas muziek aan wie of wat dan ook, als een grammofoonplaat is, toe te vertrouwen. Beide platen zijn daar weer duidelijk getuigenissen van. Op het 45 toernesschijfje beperkt de band zich tot de uitvoering van de marsen Liberty Bell, Manhattan Beach, Semper Fidelis en Washington Post, doch op de langere plaat, die de muziek is, weer gehuld in een prachtige hoes — presenteert de kapel een delictus concert, een programma van uitgelezen composities uit 's werelds notenliteratuur in de afdeling militaire muziek. Na het orchesterale werk „The spirit of pageantry“ van Fletcher volgt een glanzende vertolking van de „Gloria triumphans“ uit de „Aida“. Onmiddellijk daarop is de romantische overture „Lustspiel“ van Bela aan de beurt, gevolgd door de Wee Mac Gregor-patro van Amers, een feestelijke compositie van Schotse origine, zoals dat ook de Hiss-ladde van Kapell is aan de andere kant van de plaat. De twee overturen van de Lichte Cavalerie van Von Suppé en The Windjammer van Ansell worden al even onberispelijk verklankt. Het bijzondere album, dat de band van de Grenadier Guards afwisselend laat horen in haar volle kracht en even gedisciplineerd in prachtige afgevoegen deerscend-fragmenten en fingeruuan-geerde solo-partijen, kan van harte worden aanbevolen, ook al omdat de technische weergave van hoog gehalte is.

#### Calypso favoriet

Intussen is de calypso op alle radiozenders en op alle platenmerken favoriet. Philips is uitgekomen met een 25 centimeter langspeler, die Calypso-holdies heet en waarvan de bijzonder suggestieve en knap gekende en vooral gekleurde hoes al meteen de sfeer typeert — een sfeer van primitieve levenskunst en warmbloedig temperament — die de calypso muziek, zang en dans alle kanten uitademt. De verscheidene emoties, die in het achttal calypso-composities en de twee tot uitdrukking komen, worden door The Norman Luboff Choir met als solisten Norman Luboff zelf en voorts nog Bill Lee, met gloed en overtuiging voorgedragen. Het begeleidende orkest schittert in zijn exotische tinten, waarbij het veelzijdige arsenaal van rime-instrumenten extra reliëf geeft aan de virtuoze solopartijen op trompet, penny-whistle en piccolo. De plaat heeft het nummer B 7805 R. O Een ander Calypso-plaatje van Philips — het 45 toernesschijfje 429583 BE, dat The Calypso Carnival heet, is uitgekomen op de Small Island, Union street, Solas markt en Chicken gumbo and the okra water het calypso-idiom in een meer oorspronkelijke, volkse, minder kunstmatige vorm horen dan die welke het Luboff-choir eraan geeft. De improvisatie, welke tot de essentie van de calypso behoort, komt hier beter tot haar recht. O Naast de calypso blijven mambo's, cha-cha-dansen, bolero's en guaracha's op het ogenblik de boventoon aangeven in de volks- en amusementsmuziek. Een nieuw plaatje in dit genre is de 1025 R. van Philips (45 tr.) met de vocaliste Susy Pinto uit Madrid in El mareito (guaracha), Esto es felicidad (mambo), The chocolate (mambo-bolero). In haar timbre vi-breet de verrukkelijke Spaanse uitbundigheid van de commentator op het hoesje. Wij vinden dat Susy toch al en toe wel een beetje te uitbundig is, ook al begrijpen we dan wel, dat het opzweepende ritme van bongo's, claves, maraca's en guiro's als Spaanse peper werkt.

#### Anti-atoomproef-betogers in kraag gegrepen

Nevada. — 11 betogers tegen atoomproeven zijn gearresteerd toen zij probeerden het proefterrein in Nevada binnen te komen. Bewakingspersoneel arresteerde de betogers bij de hoofdingang van het kamp Mercury, dat het hoofdkwartier is voor het doen van proeven met kernwapens op Amerikaans gebied. De betogers zijn aangesloten bij Pacificistische organisaties.

Aan het hoofd van de eerste groep betogers stond de 48-jarige Baptistenpredikant, Lawrence Scott. Van alle 11 betogers werden foto's en vingerafdrukken genomen. Zij werden daarna toevertrouwd aan de heede van de officier van justitie. Intussen baden ongeveer 20 betogers, die zich buiten de ingang bevonden.

De elf betogers zijn later tot een boete van 500 dollar en zes maanden voorwaardelijke gevangenisstraf veroordeeld.

#### Nieuwe olie-maatschappij in BELGIE

Brussel. — Alhier is een nieuwe Belgische olie-exploratie en -exploitatie-maatschappij, de société Belge de recherches et d'exploitation pétrolières (Petrobelge), met een kapitaal van 500 miljoen Belgische frank opgericht.

De voornaamste deelnemers zijn de Petrofina, die de technische en verkoopsaangelegenheden zal behandelen, en de traction et électricité, die verantwoordelijk zal zijn voor de administratieve en financiële aangelegenheden. Verder hebben de société générale de Belgique, de Electrobel en de minière du beccia belang in de nieuwe maatschappij.

De Petrobelge houdt zich volgens gewoonlijk goed ingelichte broa reeds bezig met olieoverrekeningen in Zuid-Amerika.

#### Verkeersongelukken kunnen worden verminderd door gebruik van veiligheids gordels

Washington. — Een vertegenwoordiger van de Ford-autofabrieken heeft voor een subcommissie van het congres verklaard, dat het aantal dodelijke ongevallen, dat zich jaarlijks in de V.S. voordoet, wellicht tot minder dan de helft kan worden teruggebracht, als alle autorijders veiligheids gordels zouden gebruiken. Hij was van mening, dat er in dat geval niet meer dan 19.000 doden per jaar zouden vallen in plaats van de veertigduizend slachtoffers, die het verkeer nu jaarlijks eist. Het aantal zwaargewonden zou van een miljoen ten niet meer dan 50.000 kunnen worden teruggebracht.

#### Vaderlands fabriekaat

O nze rubriek zal dan besloten opnamen van Nederlands kantaal. O Teddy, Henk (ten de Renée) Scholten zingen bij het op van Ger van Leeuwen het liedje „lieve kleine meid“ op de ene zijde en het 45 toeren Decca-plaatje FM 31711 PE, waarop Black and White met het meisjeskoor Sweet Sixteen en het orkest van Pierre Wijnboer geheel onder leiding van Lex Meyer — het pittige en fleurige zette nummer „Ay Ay Oleya“ tango. „Wij met 'n twaas“ ten de Renée O Van Tom Manders is het Decca 45 toeren FM 264109 gepubliceerd cabaretlidje „Ik loop met veters“ maar het liedje „Met zulke rozen“ schokkende vondst te noemen. Het gelbeleidende door Cor Steyn bijgevoegd door O Kinderliedjes moeten de lichte vaststaan zijn. Wat dat betreft schiet de ster van Hetty Blok te kort mogelijk te kort. Anderzijds is de voordracht verrukkelijk boeiend minzaam en treft deze ook precies de maat, waardoor de teksten van M. G. Schmidt over de kinderoedele ook de spanning en de glimlach raken van volwassenen. Lemaire schreef voor die zeven kinderliedjes, die onder de titel Bickelplaatje zijn samengebracht op het plaatje 422127 PE (45 toeren) speciaal illustratieve muziekjes.



Black and White

#### Dromen en dansen

H ilo Hawaiians en de Maori-Hawaiians en daarbij nog het Cornet Trio en het Sunshine-keartet, Paulchen am Klavier en het duo Ursula Maury en Peter Manuel verzorgden op de Electrola-luspieler M 33 WDLP 1509 een selectie van overwegende langzame nummers in het „Perlen-“, Palmen- en Südsee-gegenre en koele tevaren de ranscheleke van de behoeften van diegenen, die brommerige klanken van wenende gitaren willen mijmeren of dansen. Muziek en stemmenmateriaal zijn beslist wel te waarderen, de atmosfeer van het geheel is wat week en sentimenteel. O Heel wat pittiger is dan het internationale juke-boxrepertoire, dat de saffier van de draaitafel aan de lopende band afvoert van de Philips LP B 10184 L. Zangers en zangeressen worden afgewisseld door orkesten en solisten van uiteenlopende professe. De plaat telt niet minder dan twaalf nummers in een rijk gevarieerde rangschikking. Wij noemen van de al wel eerder en elders gepubliceerde werkjes: Tipitini door het dansorkest van Fehring, Maria Zamora in La Pansé, de hammondorganist Ray Collignon met „Mademoiselle“, Henri Salvador in het kostelijke nummer „Elle me donne“, de zangeressen van Portugal in een uitvoering van Henry Leca en zo verder. Als alle juke-boxen een repertoire als op deze plaat ten beste gaven, viel het met het doorgaans lijdelijke lawijt nog wel mee. O De accordeonist Jo Privat heeft er een eenvoudige spee op na, maar hij heeft een doordringende kennis van de hij uitloft in zowel verrassende invervlugheden als in fantasierijke improvisaties bij zijn toonkeuze en de intonatie daarvan. Dat er „Gouden Klanken“ uit te voorschijn komen is misschien wel wat te veel gezegd, doch de Columbia 38 HFX 111, waarop van Jo Privat, son accordeon et son ensemble een dubbele muzikale trilogie is vastgelegd van walsen, marsen en polka's in het musette-genre, een frisse en plezierige plaat.

#### Vocalistenparade

E n dan de zogeheten vocalistenparade, de parade van de mannenbroeders en vrouwenzusters, die reeds als jong broekje of rokje door de lichte Muze werden begunstigd, ergens op school feestjes opblusderend met zang of muziek, tenslotte plotklaps werden ontdekt door minner zo of

#### Termietenplaag in Parijs

Parijs. — In verscheidene delen van Parijs heerst een termietenplaag. De Parijzenaars bestrijden het ongedierte met inskettendende middelen. Op aanplakbiljetten worden uitgegezet welke maatregelen genomen moeten worden.

#### Chroesjtsjef's reis door Oost-Duitsland

Berlijn. — De Sowjet-partijleider Chroesjtsjef heeft zijn reis door Oost-Duitsland voortgezet. Bij een bezoek aan Dessau verklaarde hij, dat er in Duitsland een Europa geen oorlog meer zal zien als het Duitse en het Sowjet-volkschouder aan schouder voor de strijd.

Volgens het verslag dat het Oost-duitse persbureau A.D.N. van een bezoek gaf, stonden tienduizenden mensen langs de route die Chroesjtsjef door Dessau volgde. Zijn reis werd herhaaldelijk onderbroken door applaus en toejuichingen.



# H. V. V. organiseert zilveren voetbal-tournooi

## Competitie 1957-58 nadert met rasse schreden

Nog een weekje geduld, geachte voetballiefhebber, en dan gaat de grote strijd weer beginnen. Op 25 augustus start de competitie voor de Ere-Divisie, terwijl enkele wedstrijden op a.s. zondag buiten beschouwing latende, op 8 september a.s. de overige clubs in het strijdperk zullen treden. Er wordt momenteel zeer druk getraind en vele oefenwedstrijden worden of zijn reeds gespeeld. Zo speelde G.V.A.V. — de enige Noordelijke vertegenwoordiger in de Ere-Divisie — een oefenwedstrijd tegen het Berlijnsche Union. De Groningers maakten een sterke indruk, speelden verrassend goed voetbal en wonnen met 3-0.

De Grooth, Kuiper en Laerix scoorden voor de Groningers, bij wie de nieuwe aanwinsten v.d. Hoeven en Hardanbol (ex-Emma) en Kuiper en Franssen (ex-Velocitas) een behoorlijke debuut hadden.

De Groningse Tweede-Divisie club De Quick had een wedstrijd georganiseerd tegen Landskampioen Ajax. Faas Wilkes en Van Melis fungeerden als gastspelers. Ajax, dat een machtig partij voetbal speelde, stond na een half uur met 4-0 voor... toen geloofden de Landskampioenen het wel! Het gevolg? De Groningers, bij wie Faas Wilkes werkelijk virtuoos speelde, wonnen met 5-4. Bij Ajax speelden mee de nieuwe aanwinsten Feldman (ex-Sportclub Enschede), van Ham (ex-Zeeburgia) en de Stormvogelspeler Snoeks.

Amsterdam, één van de drie Amsterdamse Ere-Divisie-club, stelde een weinig teleur. De Amsterdamers speelde te Alkmaar een wedstrijd tegen Alkmaar, de club, die vorig jaar het Haagse ADO bedreigde op zijn weg naar het kampioenschap. De kuststadbewoners wonnen met 3-0, een succes, dat moed en vertrouwen geeft voor het komende seizoen.

Maar ook te Haarlem hadden de „Zwarte Schapen“ geen geluk tegen RCH. Door een doelpunt van Peters won de Racing met 1-0. Heracles, met de nieuwe aanwinst de Zuid-Afrikaanse (Eerste Divisie-speler) Steve Mokoue, won met 6-2 van het West-Duitse Ravensburg.

P.E.C. speelde te Zwolle tegen Vitesse en verloren met 1-4. Met de rust hadden de Zwolse gastheren met 1-0 de leiding. M.V.V. speelt zondag tegen Standard Luik, terwijl hedenavond te Amsterdam een wedstrijd gespeeld wordt ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van DWS tussen de jubilerende club en de Belgische Eredivisie club Standard Luik. De jeugdfallen van Ajax, ADO, Blauw Wit, DOS, Feijenoord, Haarlem, Willem II en DWS spelen op 24

en 25 augustus a.s. een jubileum-tournooi.

Het Zilveren Voetbal-tournooi zal voor het eerst op zondag 8 september a.s. op het H.V.V.-terrein plaats hebben. Vier Haagse clubs: H.V.V., HBS, VUC en Quick zullen deelnemen. Het is echter de bedoeling volgende jaar het aantal deelnemers tot 8 uit te breiden en een roulatie-systeem te volgen voor wat de organisatie betreft. Met de Zilveren Bal verdwijnt een mooi stuk voetbalhistorie uit Rotterdam, dat nu in Den Haag een voortgang hoopt te vinden.

Op 25 augustus en 1 september vindt op het A.F.C.-terrein wederom een ander groot tournooi plaats, een tournooi met een groots verleden, n.l. het AROL-tournooi. In 1923 werd dit tournooi voor het eerst gespeeld en door VVA gewonnen. Tot en met heden is ieder jaar onder grote belangstelling dit tournooi verspeeld, alleen de mobilisatie van 1939 was voor het door gaan van dit jaarlijks voetbal-festijn een onoverkombaar struikelblok. In de loop der jaren heeft Blauw Wit dit tournooi achttien maal gewonnen, HBS driemaal, Ajax vijfmaal, vorig jaar was Robur et Velocitas de gelukkige. Dit jaar hebben ingeschreven de volgende amateur-verenigingen:

DWV, Frisia, HBS, HFC, Quick(H), Robur et Velocitas, Zeeburgia en AFC.

Zeeburgia, dat al dertig jaar aan dit tournooi deelneemt, is er nog nooit in geslaagd om de AROL-beker te winnen, misschien slagen de „Whites“ er nu in.

Voor de wedstrijd Voorlopig Nederlanders Elftal — Gau Niedersachen bestaat een geweldige belangstelling. Deze wedstrijd wordt op woensdag 28 augustus in het Oosterpark Stadion te Groningen gespeeld ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de afdeling Groningen.

Het aantal bezoekers, dat deze wedstrijd, die tevens geldt als oefenwedstrijd voor de interland-wed-

### Baardse Trading neemt agentschap van Amstelbier over

Oranjestad. — Er vonden de laatste tijd nog al enige wijzigingen plaats in de verdeling van belangrijke agentschappen onder de Arubaanse zaken.

In onderling overleg heeft de firma E. & G. Martijn besloten om het agentschap voor Amstelbier over te dragen aan Baardse Trading Co.

De firma Martijn heeft dit agentschap het laatste jaar op actieve wijze bewerkt en nu zij in verband met een intieme reorganisatie wenst over te dragen, kan men er zeker van zijn dat de ervaren firma Baardse Trading Co. met succes zal voortbouwen op de fundering die door haar voorganger gelegd werd. Tot beide firma's zeggen wij „proost“ en veel succes.

### Nieuwe belastingpolitiek in Suriname

De Surinaamse regering heeft de Staten een nota doen toekomen, waarin zij het door haar te volgen fiscale beleid uiteenzet. Blijkens dit schrijven heeft de regering zich op het standpunt gesteld, dat de minst goedgee en de grote gezinnen zo min mogelijk dienen te worden belast. Op grond hiervan stelt zij in het vooruitzicht de belastingvrije grens van de inkomstenbelasting te verschuiven van f 1000 naar f 2000 en schoolgeld voor het gewoon lager onderwijs af te schaffen. Voorlopig wordt de verhoging van de kinderactiefte voor de inkomstenbelasting niet urgent geacht. De regering zal binnenkort een ontwerp-verordening indienen, waarin een aantal faciliteiten op het gebied van de investeringen is vervat.

### CURACAO INTERCONTINENTAL UW HOTEL!

#### Vliegtuig-ongeluk bij Dominikaanse Kust

New York. — Ter hoogte van Puerto Plaza aan de kust van de Dominikaanse Republiek is vrijdag een viermotorig toestel van de Braziliaanse „Varig-Airlines“ in zee gestort. Het toestel had geen passagiers aan boord. Het aantal bemanningsleden van het vliegtuig, een Superconstellation, is nog niet bekend. Het vliegtuig had onderweg op een vrachtvlucht van Ciudad Trujillo naar Miami motorstoornis gekregen.

Later werd gemeld, dat tien bemanningsleden gereed zijn en één persoon wordt vermist.

#### ULO-examens

St. Eustatius. — Voor de op 14 augustus j.l. gehouden ULO-examens te St. Eustatius zijn drie kandidaten geslaagd, t.w. G. E. Temmer, I. L. Temmer, D. Urban, allen afkomstig van St. Eustatius.

Afgewezen: geen.

### CURACAO

#### Vanavond amateur boks-programma

Willemstad. — In het Monte Carmelo Bokstadion zal vanmiddag door Curacao Boxing Enterprises een boksmiddag worden gehouden, waarin verschillende interessante gevechten geprogrammeerd zijn. Behalve een zesronder tussen Jimmy Boy en Hurricane Jackson staan er vijf vierrondsgevechten op het programma.

Emerenciano zal de strijd aanbinden tegen Fighting Charles. Kid Tunero tegen Fighting Booi, Don Pedro tegen Lio Valdes, Efrain Perez tegen Jimmy Brink en Joe Shaw tegen Sonny Leon Jr. Voor deze amateur gevechten zijn de entreeprijzen zeer laag gehouden en wel f 1.— voor volwassenen en f 0.50 voor kinderen.

Wij hebben dikwijls deze amateur-gevechten in goede gevechten werden geleverd. Deze jonge pugilisten zijn de bokkers van morgen en het is wel de moeite waard hen in actie te zien. Wij wensen de Curacao Boxing Enterprises veel succes met hun eerste boksprogramma.

#### Motor uit auto gestolen

Willemstad. — Een bewoner van Montagne di Rey deed aangifte, dat uit zijn auto, die bij zijn huis stond, de motor, radiator en twee wielen waren gestolen.

### CURACAO INTERCONTINENTAL UW HOTEL!

### VOETBAL VOETBAL

Arubaanse Voetbal Bond

Zaterdag 17 Augustus 1957 om 8.15 n.m.

## ARUBA VS PANAMA

in het Wilhelmina Stadion

Tribune ..... f 3.—

Staanplaats ..... f 2.—

Kom onze jongens aanmoedigen.



Het nieuwe touristenkantoor nadert nu zijn voltooiing. Bohama heeft het vroegere havenkantoorje op zeer fraaie en aantrekkelijke wijze verbouwd, waardoor een doelmatig kantoor en op zeer goede plaats, vlak bij de haven en naast het bestuurskantoor, werd verkregen.

## BACK THE ATTACK ON TRAFFIC ACCIDENTS

„IF EVERYONE“

If everyone who drives a car could lie a month in bed With broken bones and stitched-up wounds, or fractures of the head, And there endure the agonies that many people do; They'd never need preach safety any more to me or you.

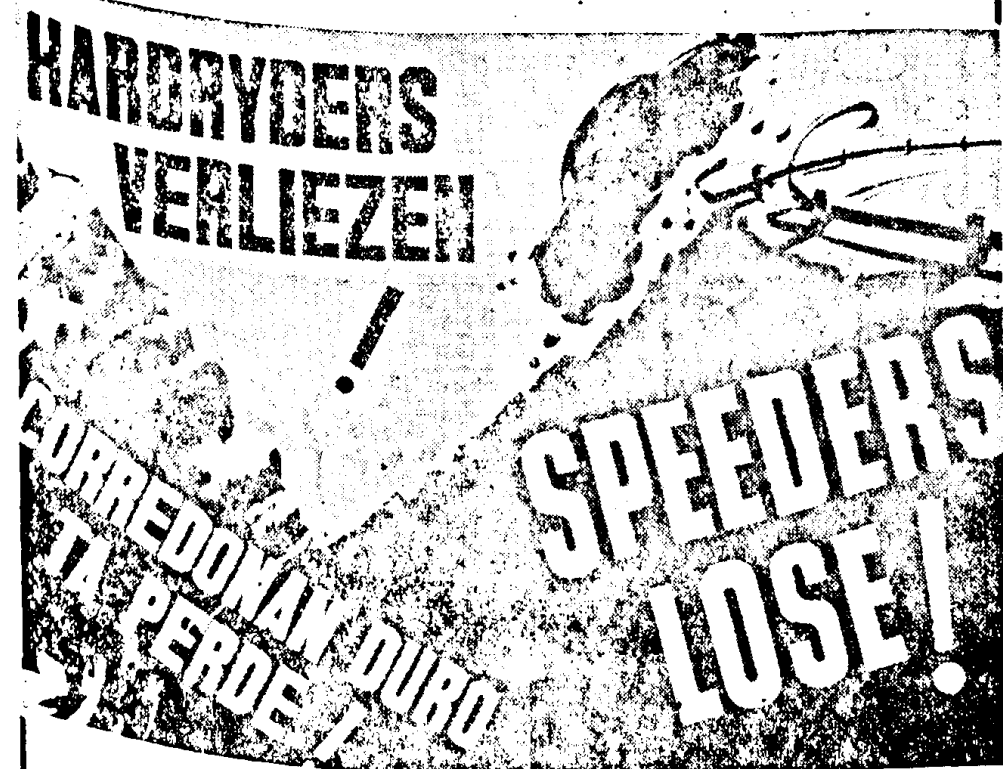
If everyone could stand beside the bed of a close friend, And hear the doctor say, „no hopes“, before that fatal end, And see him there unconscious, never knowing what took place, The laws and rules of traffic I am sure we'd soon embrace.

If everyone could meet the wife and children left behind, And step into the darkened home where once the sunlight shined, And look upon the vacant chair where Daddy used to sit, I'm sure each reckless driver would be forced to think a bit.

If everyone would realize pedestrians on the street Have just as much the right-of-way as those upon the seat, And train their eyes for children who run recklessly at play, This steady toll of human lives would drop from day to day.

If everyone who drives a car would heed the danger signs Placed by highway engineers who also marked the lines To keep the traffic in the lane and give it proper space, The accidents we read about could not have taken place.

And last—if he who takes the wheel would say a little prayer, And keep in mind those in the car dependent on his care And make a vow and pledge himself to never take a chance, The great crusade for safety then would suddenly advance.



This ad sponsored by LAGO OIL & TRANSPORT Co., Ltd.

in the interest of COMMUNITY SAFETY

### WEST-END

ZATERDAG 7 en 9 P.M. - ZONDAG 8.30 P.M. GEORGE MONTGOMERY en KARIN BOOTH in een oerspannende Indianen-film, een uitstekende realisatie van de „best-seller“. In fraai Technicolor.

„SEMINOLE UPRISING“ (LA FUGA DEL CACIQUE) „De Kat“, van Indiaanse afkomst, in het leger getraind, was de wildste, sluwste krijger, die ooit terugsloeg op de Amerikaanse cavalerie. Hun orders waren: Breek de nek van de Zwarte Kat. Half Indiaan. Half diuvel. Honderd procent rebel. Met tekst Kinderen geen toegang f 1.50 - f 0.90

ZONDAG 10.30 A.M.

### „HISTORIA DE UN MARIDO INFIEL“

Het huwelijk maakt tijden van beproeving door, van hemel en hel. Maar alles wordt vergeven en vergeten. Behalve één vergrijs, dat door de wet gesanctioneerd maar door de godsdienst gestraft wordt ONTROUW. ROSITA ARENAS - ROSA CARMINA - FRANCISCO PETRONE Een film die U tot het eind toe gespannen houdt. f 1.50 - f 0.90. — Geheel in het Spaans. — Kinderen geen toegang.

ZONDAG 4.30 P.M.

Voor de laatste keer Johnny Weismuller als Jungle Jim in: „LA TRIBU SALVAJE“ (Jungle Man Eaters)

Zie hoe een zambesie-stam geannihileerd wordt. Een menseneater banket. Gevecht in het woud met wilde dieren en wilde stammen.

Karin Booth - Richard Stapley Sensationeel. f 1.00 - f 0.50. — Kind. halve prijs.

ZONDAG 6.30 P.M.

Mario Lanza, in de champagne van de muzikale film, vol vermaak en feesten.

### „TOAST OF NEW ORLEANS“ (En las Redes del Amor)

Tientallen pakkende liederen gezongen door Kathryn Grayson en Mario Lanza. Een film in Technicolor die iedereen nog eens graag ziet. Een product van Joe Pasternak. f 1.50 - f 0.90. — Kind. halve prijs.

MAANDAG 7 en 9 P.M. „ALEXANDER THE GREAT“

U KUNT KIEZEN UIT EEN RUIME SORTERING



BIJ ONZE DETAIL-ZAAK AAN DE

RIJKSEENHEIDBOULEVARD DATES FI. 9.— PER KG.

## E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.

en

## Baardse Trading Co. (Aruba) Ltd.

delen hierbij mede, dat in overleg met de

## AMSTEL BROUWERIJ N.V. te Amsterdam

is besloten, dat ingaande 17 Augustus 1957,

de belangen van genoemde brouwerij op Aruba

zullen worden behartigd door de

## BAARDSE TRADING CO. (Aruba) Ltd.

## E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.

dankt haar klanten voor de steun welke zij van hen het afgelopen jaar heeft ontvangen.

## De Baardse Trading Co. (Aruba) Ltd.

deelt haar clientele hierdoor mede dat zij met ingang van heden het agentschap van de

## AMSTEL BROUWERIJ te Amsterdam

heeft aanvaard. Zij vertrouwt op dezelfde steun van haar clientele te mogen rekenen als voorheen.



# HAITI door 2-1 zege op HONDURAS favoriet voor de kampioenstitel SUAZO nam hoekschoop en maakte koppend een doelpunt

Willemstad. — Ofschoon in de sport steeds verrassingen kunnen voorkomen, kunnen wij Haiti al kampioen noemen van het tornooi van Centraal-Amerika en Caribië. De Haitianen boekten gisteren hun tweede zege in hun tweede wedstrijd voor vier punten en staan alleen op de eerste plaats. Zij hebben nog twee wedstrijden te spelen, tegen Cuba en Panamá en nadat wij alle ploegen in actie hebben gezien, is het heus niet moeilijk te zeggen, dat deze twee voor de Haitianen geen moeilijkheden zullen opleveren.

Het leek voor enkele ogenblikken alsof Honduras de Curaçaose ploeg zou kunnen helpen door de Haitianen te verslaan, toen zij de stand op 1-1 brachten, na met 0-1 te hebben achter gestaan. Haiti scoorde echter in dezelfde eerste helft haar tweede doelpunt en zo zou ook de wedstrijd eindigen.

Van goed voetbalspel was er gisteren weer in de tweede helft geen sprake. In het eerste gedeelte ging het tamelijk goed en de Haitianen waren beslist in de meerderheid. Zij oefenden een enorme druk uit op het doel van Honduras en met geluk slaagden de Hondurezen er in de Haitianen tot slechts twee doelpunten te houden in het eerste gedeelte. In de laatste 45 minuten, toen Honduras met de wind meespeelde, ontlooiden zij een betere combinatie en ook hier kregen zij, die Honduras steunden, de hoop, dat de stand voor de tweede maal op gelijke voet gebracht zou kunnen worden. Het georganiseerd spel van Honduras duurde echter maar enkele minuten en toen was alles afgelopen. Er werd voornamelijk op het middenveld gespeeld en zelfs keeper Martinez van Honduras had niet veel te doen. Met het oog op haar enorme overwicht in de eerste helft moesten wij zeggen, dat Haiti verdiend gewonnen heeft.

## De wedstrijd

Van het trio Orlandini, Ellis/Garciaabab was het gisteren de beurt aan Orlandini om te fluiten en hij werd natuurlijk door de twee anderen geassisteerd. Na het eerste fluitje van Orlandini traden de twee ploegen als volgt aan:

**Honduras:** Doel: Julio Martinez; achter: Toño Rodriguez, Roy Padilla en Fausto Yu Shan; midden: Abraham Pavon en Alberto Valero; voor: Carlos Suazo, Guillermo Guerrero, Fernando Tata Zelaya, Popo Godoy en Ronald Leaky.

**Haiti:** Doel: Michel Blain; achter: Clodel Legros, André Dieudonné en J. Beaulieu; midden: Gerard Elie en Michel Morin; voor: Jacques Louis, Antoine Tassy, Charles Fenol, Gerard Haig en Rock Paul (Yaboute).

De favorieten uit Haiti kregen gedurende het eerste gedeelte de wind mee. Zij trokken er direct op uit en zetten de Hondureense verdediging aan het werk. De wedstrijd was nog geen twee minuten oud of de Haitianen kregen hun eerste hoekschoop te nemen. De bal werd goed opgevangen door Julio Martinez. De Haitianen voerden hun tempo na de eerste tien minuten nog meer op en tegen het einde van het eerste kwartier leek het alsof men alleen op de ene helft van het terrein moest spelen. De Hondurezen konden niet voorbij de middellijn, of de bal werd naar hun helft teruggespeeld. Zij hielden zich toch kranks en het leek alsof zij met het gehele elftal in de verdediging, de Haitianen zouden kunnen weren.

In de 20e minuut echter profiteerden de Haitianen van een verwarring in de Hondureense verdediging, om het eerste doelpunt van de wedstrijd te scoren. Fenol loste van dichtbij een schot, dat keeper Martinez niet kon houden. De bal rolde op de lijn, maar bleef uit het doel, maar voordat de toeschietende Hondurezen konden wegwerken, werd het leren monster toch over de lijn geduwd in het doel: 1-0 voor Haiti.

Met het spel, dat de Haitianen leverden en hun enorme druk, leek het alsof het een groot ongeluk zou worden voor Honduras. Men begon te praten van 5-0 in het voordeel van Haiti. Hiervoor was het spel van Haiti echter — ofschoon haar duidelijk overwicht — toch niet goed genoeg. Zij miste de combinaties, welke zij in de wedstrijd tegen Curaçao had. Het vlotte niet zo goed. De Haitianen kregen echter andere wapens om er mee te werken. In het eerste half uur kregen zij zeker een tien vrije trappen te nemen op het doel van Honduras. Toch brachten deze vrije schoten geen enkel

op lange afstand van het doel, toch een kans zag en met een pracht van een schot het tweede Haitiaanse doelpunt scoorde: 2-1 in het voordeel van Haiti. Met deze stand werd ook de rust bereikt.

Voor de tweede helft verving Desrosiers midvoor Haig. Na vier minuten spelen in de tweede helft kreeg Honduras een hoekschoop te nemen. Dit was pas haar tweede van de wedstrijd. Het leek hier toen alsof Honduras de Haitianen in de verdediging zou kunnen drukken. Haiti wist zich echter gedurende de eerste kritieke minuten goed te houden en hierna was het afgelopen. Honduras kon geen strijd meer leveren tegen de vlugge Haitianen, terwijl aan de andere kant Haiti met grote moeilijkheden het Hondureense doel kon bereiken. Het grootste gedeelte van de tweede helft werd op het middenveld gespeeld, waar vaak scheidsrechter Orlandini wegens ongeoorloofd spel moest ingrijpen. Soms was het al te vaak.

In de 22e minuut werd Abraham Pavon vervangen door Caabancha Prince. De lange Hondureense speler werd met luid applaus begroet, daar zijn grote gestalte de aandacht van het publiek trekt. Prince kon echter geen verbetering brengen in het spel van Honduras. Integendeel, het werd in de 36e minuut bijna 3-1, toen een zacht schot van Jac Louis over de bovenlat van het Hondureense doel rolde en toen aan de andere kant er af viel zonder in het doel te gaan. Honduras werkte toen vlug en ontkwam zo ternauwernood aan een zekere doorzoring.

Zonder dat er verdere bijzonderheden voorkwamen, floot scheidsrechter Orlandini met de stand nog steeds 2-1 in het voordeel van Haiti, voor het einde. Groot was toen de vreugde van de Haitianen, die zich thans natuurlijk als kampioenen van het tornooi beschouwen, al hebben zij nog twee wedstrijden te spelen.

## CURACAO bofte niet met overwinning van HAITI

Willemstad. — De wedstrijd van gisteravond was voor het publiek zeker geen teleurstelling. Van het begin tot het einde hebben beide ploegen hun best gedaan en er werd werkelijk hard gestreden om de overwinning. Haiti zocht het dikwijls in het lange spel, hetgeen dan ook uiteindelijk succes opleverde. De Hondurezen zochten het teveel in korte combinaties, die ook voor het vijandelijk doel te ver werden doorgevoerd. Haiti had een betere balcontrole dan Honduras en ook het enthousiasme waarmede de Franssprekenden speelden was werkelijk bewonderenswaardig. In de eerste helft waren alleen de Haitianen, die een offensief uitoefenden met zo nu en dan een enkele tegenoffensief van Honduras. Een juweeltje van een doelpunt was wel de tweede goal van Haiti, een diagonaal schot van verre afstand, afgevuurd door Tassi, in de uiterste rechterhoek.

Er bestond voor deze wedstrijd tamelijk veel belangstelling, doch eerlijk gezegd hadden wij meer publiek verwacht, daar deze wedstrijd ongeveer beschouwd kon worden als de beslissingswedstrijd of Curaçao al dan niet nog op de eerste plaats kan eindigen. Ofschoon de meesten gehoopt hadden op een overwinning voor Honduras ten behoeve van de kans op plaatsing van de lokale ploeg, was men toch sportief genoeg om de Haitianen toe te juichen bij hun doelpunten en ook tijdens de gehele wedstrijd.

Scheidsrechter Orlandini leidde de wedstrijd in ofschoon velen zouden denken dat een man van zijn kaliber zich niet kan vergissen, geloven wij toch dat hij enige kleine foutjes beging, hetgeen echter begrijpelijk is.

Voorai Haiti profiteerde enige malen van zijn vergissingen.

Wat zijn nu de Curaçaose kansen? Om dit reeds nu te zeggen is ook nog moeilijk. Zoals wij gisteren schreven hadden wij een overwinning verwacht voor Haiti, en onze hoop op het tegengestelde werd niet verwezenlijkt. Haiti prijkt nu boven aan de lijst met 2 gespeelde en gewonnen wedstrijden, gevolgd door Panama en Honduras, ieder met 2 gespeelde, waarvan een gewonnen, een verloren.

Haiti heeft de twee op papier sterkste ploegen achter de rug en heeft beiden gewonnen. De Haitianen moeten nu nog twee wedstrijden

spelen tegen de z.g. zwakke broeders en wel Cuba en Panamá. Indien beide wedstrijden door Haiti zal worden gewonnen, is zij automatisch kampioen.

Wij geloven dat Haiti met haar enthousiasme ook deze beide obstakels zal weten te overwinnen, doch van alles kan gebeuren. Indien zij wordt verslagen, door een van deze ploegen, zullen de anderen nog een kans hebben.

Indien Curaçao zich op de tweede plaats wil scharen, dan moet Cuba morgen met minstens 3-0 of 4-1 verslagen worden. Indien de eindscore slechts een nul zal zijn voor Curaçao, dan zal onze ploeg niet van plaats veranderen. Het is dus zaak, ook voor een eventuele gelijk puntenaantal tussen drie ploegen op de tweede plaats, dat Curaçao bij de komende wedstrijden zoveel mogelijk probeert te scoren. Ofschoon wij de kampioenschappen enigszins ongunstig zijn begonnen, moeten wij proberen alle nu te volgen wedstrijden met hoge scores te winnen. Alleen hierdoor kunnen wij nog bewijzen dat onze ploeg er mag zijn, en ofschoon wij niet de eerste plaats kunnen bezetten, dan maar een sterke nummer twee met drie duidelijk gewonnen wedstrijden. Doch, nogmaals, de bal is rond en voetbal is een onberekenbaar spel.

## Padvindders op Antillen-huis

Den Haag. — Vrolijke Antilliaanse muziek klonk door de statige salons van het Haagse Antillen-huis, waar de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, de heer W. F. M. Lampe, vandaag de padvindderslangnoten ontving, die na de wereldjamboree Nederland bezoeken.

„Ik vind het verblijvend, dat jullie hebben mogen meewerken aan de huldiging van de grote leider van de internationale padvinddersorganisatie, wijlen Lord Baden Powell, wiens 100e geboortedag tegelijk met het halve eeuwfeest van de beweging werd gevierd”, zo zeide de heer Lampe tot zijn gasten. „Onze regering heeft naar vermogen tot deze huldiging bijgedragen, o.a. door het uitgeven van een bijzondere postzegel.”

De jongelui beantwoordden deze woorden met een vrolijke yell. Daarna werd het gebouw bezichtigd. Bij de ontvangst waren minister-president E. Jonckheer en de gevolmachtigde minister van Suriname, dr R. Pos, aanwezig.

## Vechtpartij

Willemstad. — Gistermiddag had er in de Breestraat (O) een vechtpartij plaats tussen de twee mannen P. en M., waarbij M. met een karton blikken melk naar de rug van P. gooidde, die met een mes M. aan de borst verwondde.

## Morgen CUBA — CURACAO

Willemstad. — Morgen is het een zeer belangrijke ontmoeting. Waarom belangrijk? Immers het voor het tornooi op papier zwakste en sterkste elftal zullen elkaar ontmoeten. Curaçao zal het van het begin tot het einde moeten inzetten, want ofschoon onze achterhoede wel goed op dreef is, onze voorhoede heeft de laatste tijd steeds of gelijke scores behaald of zij heeft een nederlaag te weeg gebracht. Dit was toe te kunnen aan „bad luck”, doch eerlijk gezegd meer aan onzuiver schieten.

En hoe goed een achterhoede ook is, indien de voorhoede niet meehelpt, zal de defensie worden geforceerd met alle slechte gevolgen van dien. Het is daarom zaak een speler te hebben, die de verbinding onderhoudt tussen voor- en achterhoede, en deze speler zien wij in de persoon van Ronald De Lannooy, de zwerfer. Wij wensen onze spelers veel succes.

## Jeugdige Antillianen ontmoetten elkaar in Nederland

Den Haag. — Zaterdagochtend is een gezellig samenzijn gehouden op het bureau van de studiec ommissie der Kon. Vereniging Oost en West in Den Haag tussen een groep van Antilliaanse pupillen, die hier enige jaren studeren onder toezicht van deze commissie, en de Antilliaanse padvindders, die de wereldjamboree in Engeland hebben bijgewoond.

Bij deze ontmoeting tussen landgenoten, die ongeveer 2 uren duurde, werden onder het genot van versterkingen, vele vragen en groeten uitgewisseld met betrekking tot de families in de West, waaruit bleek, dat bij de pupillen de herinnering aan het moederland onverflauid voortleeft.

## Autoruit stukgeslagen

Willemstad. — Een zekere A. deed aangifte van vernieling contra een manspersoon, waarmede hij onenigheid had. De man had met een brekijzer een van zijn autoruiten ingeslagen.

CURACAO  
INTERCONTINENTAL  
UW HOTEL!

## OPENBARE VERKOPING

Op Donderdag, 22 Augustus 1957, des voormiddags te 10 uur zal ten kantore van de Spaar- en Beleenbank van Curaçao N.V., alhier, Breestraat 27 (P) ten overstaan van de ondergetekende notaris in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex. art. 1203 B.W.

Het huis CARAWARAWEG 39 op Dominguito, met de daarbij behorende erfpachtsgrond, ter grootte van 444 m<sup>2</sup>, omschreven in meetbrief nummer 39 van 1948.

De veilingcondities liggen acht dagen vóór de veiling ter inzage van belanghebbenden ten kantore van de ondergetekende notaris aan de Kerkstraat 10A, alhier.

Mr E. C. Henriquez  
Notaris.

Whenever you leave for cottage or lake  
Maggi is surely the soup you should take...  
Why pile up tins and clutter the car  
When Maggi Soups make more sense by far?

Put MAGGI on Your Shopping List!

**MAGGI SOUPS**

## OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het Eilandgebied Curaçao op Maandag 19 Augustus 1957 des namiddags om 8 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

### AGENDA:

1. Goedkeuring notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Goedkeuring geloofsbriefen van de Heer J. Oenes.
4. Ontwerp-raadsbesluit inzake uitgifte grond in erfpacht Advent Zendingsgenootschap.
5. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de begroting van het Eilandgebied Curaçao voor het dienstjaar 1956 (2de wijziging) (1957 no. 1).
6. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de begroting van de Dienst Watervoorziening voor het dienstjaar 1956 (2de wijziging) (1957 no. 2).
7. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 1956 (2de wijziging) (1957 no. 3).

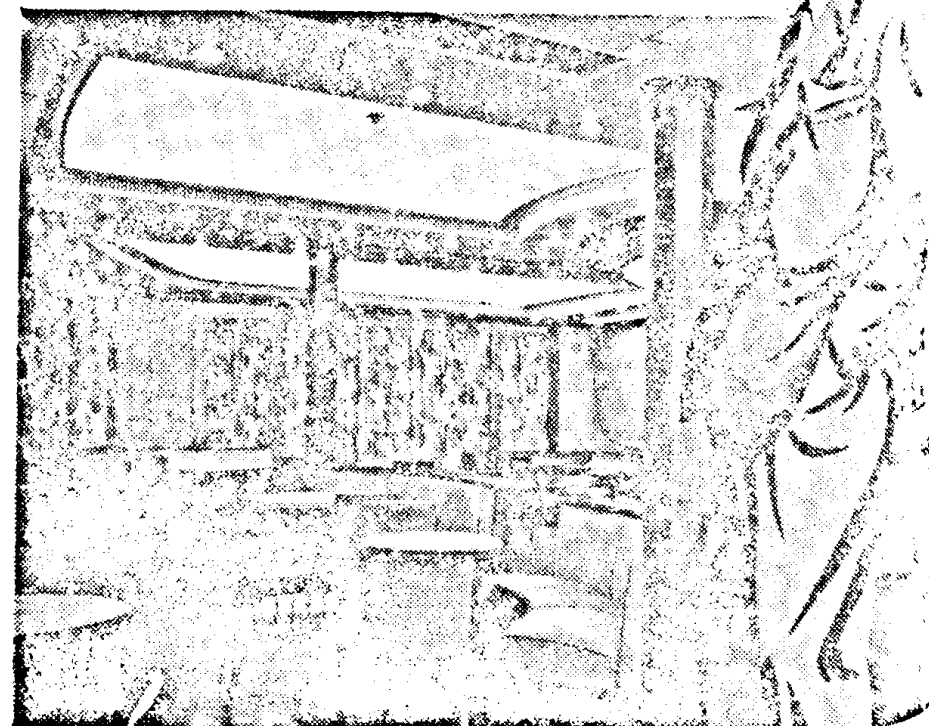
Willemstad, 14 Augustus 1957.  
De wnd. Gezaghebber,  
C.D. KROON.

**GAS - IS SNEL**  
**GAS - IS ZUINIG**  
**GAS - HOUDT UW  
PANNEN  
SCHOON**

KOOKT OP

Tel. 23310 - 23043

*Ik verkies de Portugese Lijn voor mijn  
zakenreizen naar Europa, omdat ik de  
tijd heerlijk uitgerust aankom, gereed  
om mijn zaken met succes  
af te wikkelen.*



„VERA CRUZ” 1st Class Bar

**SANTA MARIA  
VERA CRUZ**



Wendt U  
voor verdere  
inlichtingen tot

**S. E. L. Maduro  
Sons, Inc.,**

CURACAO

Tel. 11905 - 11200

TABER TOURS

Tel. 23780 - 23884

ARUBA

Tel. 1735 - 1736

## WIST U DAT:

IN 1956  
DE TOERISTEN EN  
REIZIGERS TE  
CURACAO EEN TOTAAL  
BEDRAG VAN  
10 MILLIOEN  
DOLLARS HEBBEN  
UITGEGEVEN?



6½ miljoen door passagiers  
van toeristenschepen, 3½ miljoen  
door overnachtende toeristen

Het fascinerende Curacao Intercontinental Hotel met zijn 124 kamers zal nu zeker meer personen aantrekken en hen voor een langere tijd op Curaçao houden.

**Werk mede aan Curacao's Gemeenschapsplan  
KOOP VANDAAG NOG UW AANDEEL**

Knip deze coupon uit en stuur hem op voor nadere inlichtingen naar:  
Hotel Curacao  
Intercontinental

Zend mij s.v.p. nadere inlichtingen omtrent het kopen van een aandeel.

☐ Contant

☐ In gedeelten

Naam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

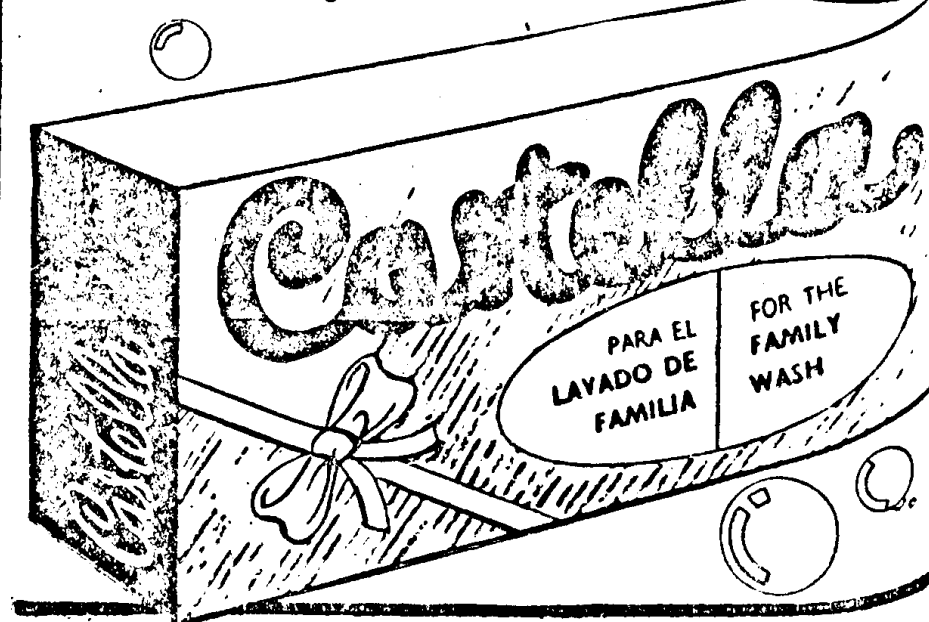
**HOTEL**

**CURACAO**

INTERCONTINENTAL

**CASTELLA**

het snelste en veiligste wasmiddel ter wereld!



## DE STAND:

landen	gesp.	gew.	gel.	verl.	pt	doelpnt
Haiti	2	2	0	0	4	5
Panamá	2	1	0	1	2	2
Honduras	2	1	0	1	2	3
Curaçao	1	0	0	1	0	1
Cuba	1	0	0	1	0	0